

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 16 (1962)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

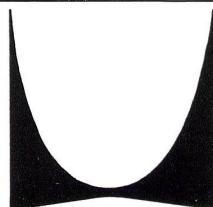
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Sperrholzstühle von Charles Eames

Klare plastische Formen und sparsame Details ergeben den formschönen Sperrholzstuhl. Dieser von Charles Eames geschaffene Stuhl, dessen Sitz und Rückenlehne durch Gummipuffer mit dem Gestell verbunden sind, paßt sich völlig dem menschlichen Körper an. Die durchdachte Einfachheit der Konstruktion, die nur durch moderne Produktionstechniken zu erreichen ist, charakterisiert dieses Modell. Ausführung in zwei Typen: Mod. LCM mit einer Sitzhöhe von 38 cm, Mod. DCM mit einer Sitzhöhe von 46 cm und kleineren Sperrholzteilen. Ausführung schwarz oder Nußbaum – Gestell schwarz oder verchromt.

## Herman Miller Collection



Herman-Miller-Lizenznnehmer für Zentraleuropa:  
Contura SA., Birsfelden/Basel,  
Tel. 061/41 38 49. Ausstellung und Verkauf: Zürich, Schifflände 32,  
Tel. 051/47 11 02 und Basel, Aeschenvorstadt 4 (Passage), Tel. 061/24 55 34.  
Herman-Miller-Wiederverkäufer:  
Aarau: Strebel Wohnungs-einrichtungen AG  
Baden: Hans Lüscher  
Basel: Möbel-Genossenschaft  
Bern: Teo Jakob  
Biel: Möbel-Genossenschaft  
Fribourg: J. C. Meyer  
Genf: Teo Jakob  
Genf: L'Habitation  
Lausanne: Coopérative du Meuble  
Lausanne: Ch. Richter

La Chaux-de-Fonds: Marcel Jacot SA.  
Lugano: Interform SA.  
Luzern: Ueberschlag-Biser  
Muttenz: E. Hersberger  
Schaffhausen: Th. Häberli  
Solothurn: Wagner-Teuscher AG  
St.Gallen: Möbel-Dörig  
Winterthur: Kaech Wohnform  
Zürich: Ambiente  
Zürich: Möbel-Genossenschaft

+GF+

Vollendete Beschaffenheit





# FÜR WÄRME + WARMWASSER

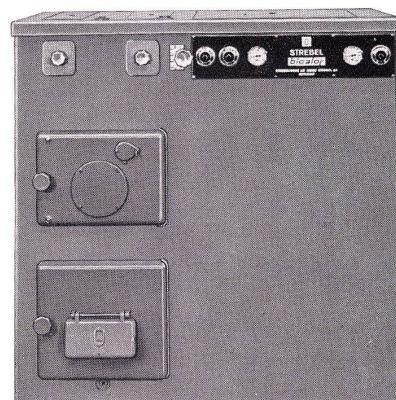
Strebel-**bicalor** löst Ihr Heizungs- und Warmwasserproblem hervorragend und sicher. Er ist der geeignete Kombikessel für behagliche Wärme in allen Räumen sowie für billiges heißes Wasser – soviel Sie wollen –.

Strebel-**bicalor** bietet Ihnen mehr Komfort und erfüllt in jeder Hinsicht die täglichen Be-

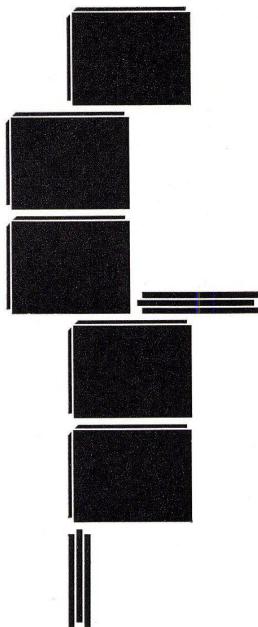
dürfnisse des heutigen Lebensstils.

Strebel-**bicalor**, ein Qualitätsprodukt; in Leistung, Wirtschaftlichkeit und Lebensdauer weit über dem Durchschnitt.

Mit Auskunft und Prospekten stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



STREBELWERK AG ROTHRIST  
**STREBEL-*bicalor***



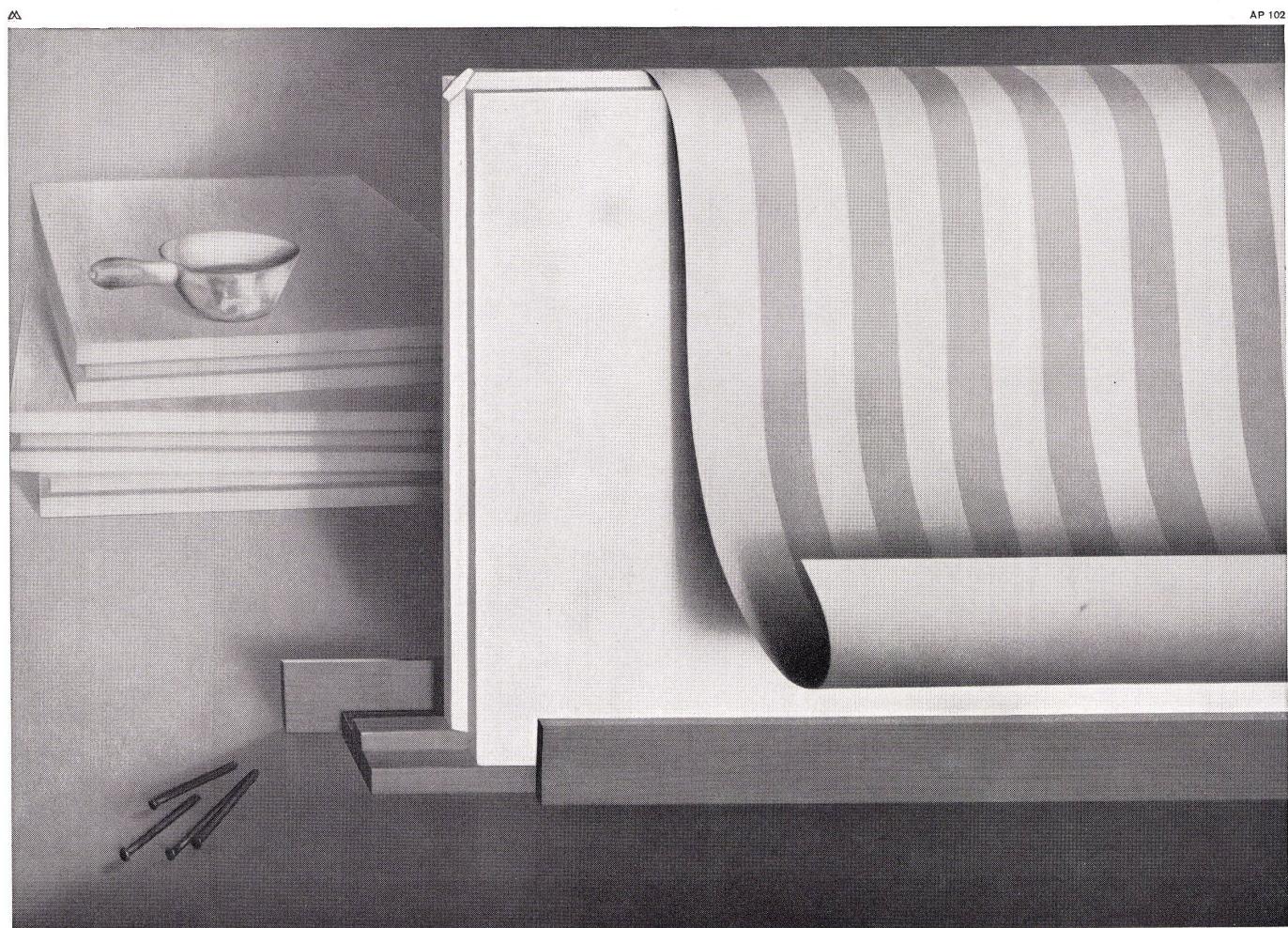
**Die sauberste Lösung  
der individuellen Raumaufteilung**

Sauber, individuell, wirtschaftlich – das sind die Eigenschaften der neuen, vorfabrizierten Alba-Zwischenwandplatte für Geschäfts-, Industrie- und Wohnbauten. Sauber – weil sie vollkommen trocken versetzt und ohne Grund- und Weissputz sofort tapeziert oder gestrichen werden kann. Individuell – weil sie nachträglich den Bedürfnissen

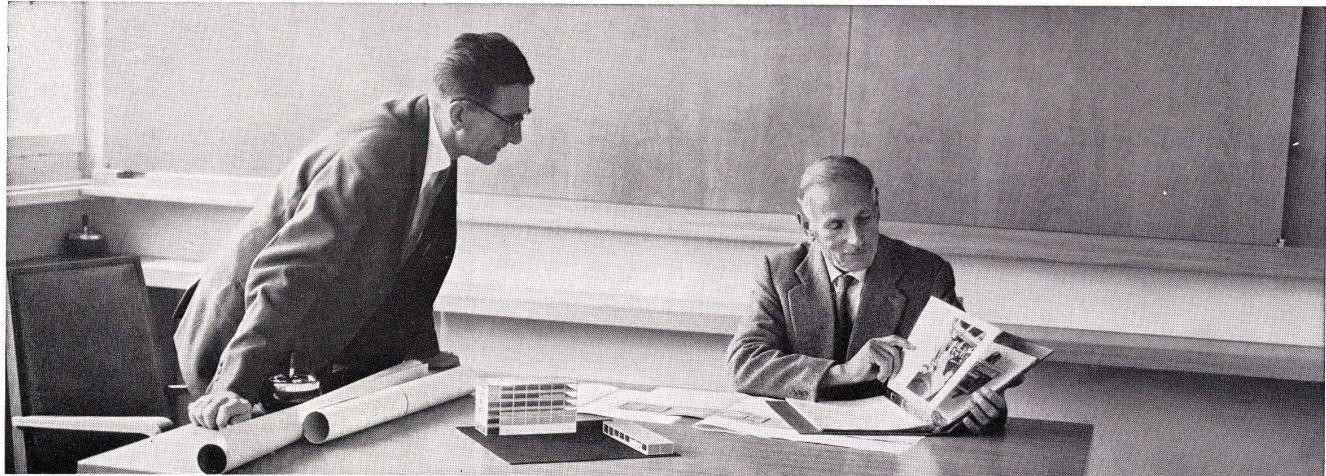
**Alba**  
GIPS-UNION

Wandbauplatte aus Gips

entsprechend auf den durchgehend fertig verlegten Boden montierbar ist. Wirtschaftlich – weil diese nachträgliche Montage die vorherige Erstellung von Wänden, Decken und Böden in grossen Flächen ermöglicht. Verlangen Sie weitere Auskünfte von unseren Vertretern, sie stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.



GIPS-UNION AG Talstrasse 83 Zürich 1 Fabriken in Alvaschein,  
Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen, Rüthi.



## 2

# Was kostet der Unterhalt von Kühlschränken?

Wohnhäuser werden für Jahrzehnte gebaut — die installierten Apparate müssen auch in 20 Jahren noch funktionieren. Was können Kühlschränke für Unterhaltskosten verursachen?

1. SIBIR-Kühlschränke sind keine Kompressoren, sondern Qualitäts-Absorptionsapparate, ohne bewegliche Teile, ohne Abnutzung, die auch nach Jahren keine teuren Reparaturen verursachen können.

2. Zudem besteht eine 5jährige VOLL-Garantie, nicht — wie bei allen anderen Kühlschränken — nur auf das Aggregat, sondern auf die Funktion aller Teile des ganzen Schrankes. Deshalb können für einen SIBIR mindestens 5 Jahre lang überhaupt keine Kosten entstehen.

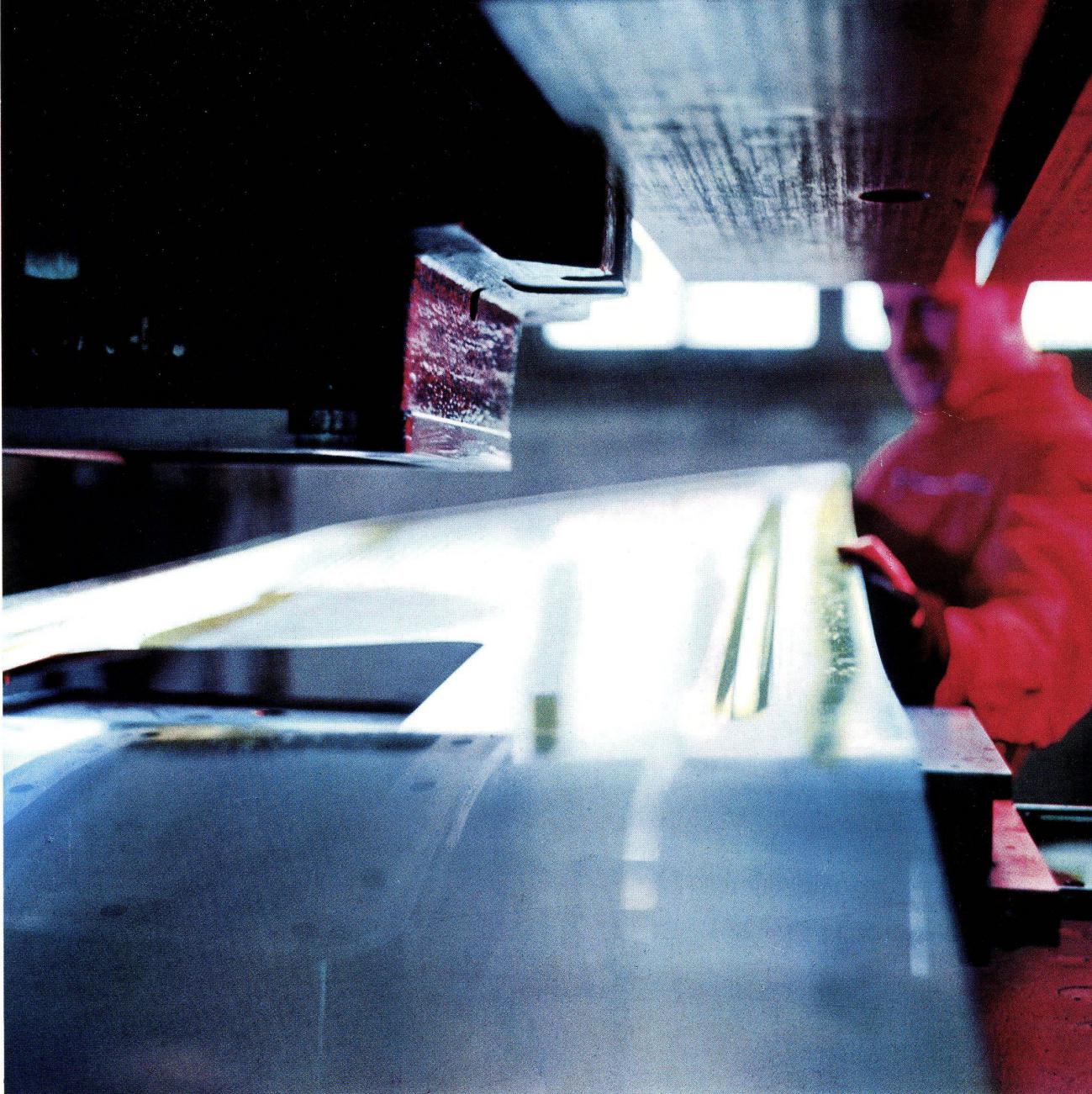
3. Sollte später je ein Defekt auftreten, so kostet die Reparatur bei SIBIR in jedem Falle nur einen Bruchteil der Kosten für jeden anderen Apparat. Der Grund: SIBIR sind Absorber-Apparate — und seit 12 Jahren die meistverkauften Kühl- schränke in der Schweiz.

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte im EW, Elektro- Fachgeschäft oder bei uns.  
SIBIR Schlieren, Telefon 988 444

K





## FRANKE — Erfolg durch Qualität

Für jede Franke-Norm-Kombination können Sie selbst die passende Abdeckungsvariante in rostfreiem Stahl bestimmen. Die Auswahl an Apparaten verschiedenster Marken, an Schränken und Auszügen für Pfan-

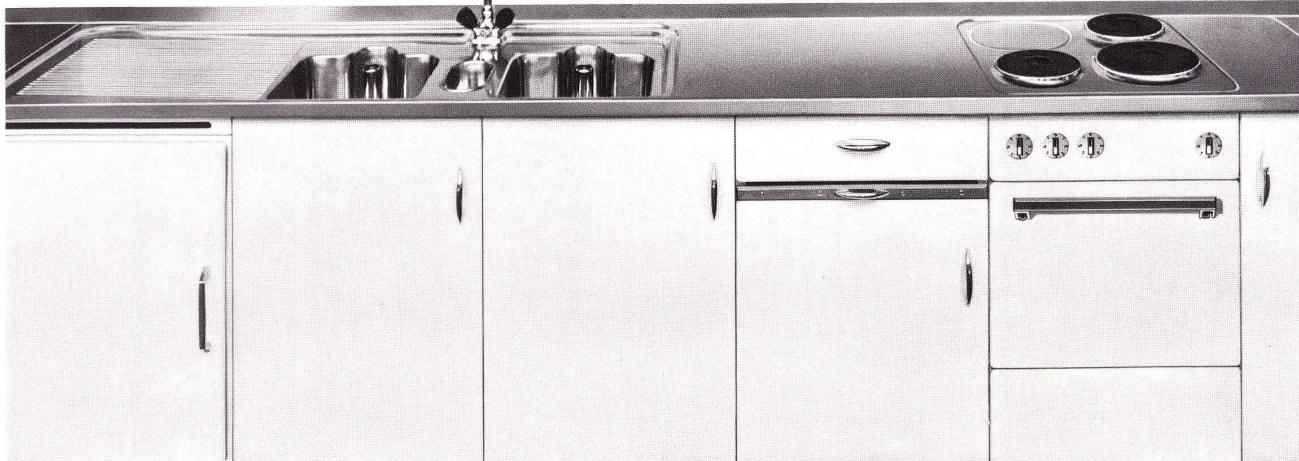
nen, Flaschen, Handtücher, Küchenmaschinen usw. ist so reichhaltig, dass bestimmt allen Wünschen entsprochen werden kann. Und trotzdem bleibt der Preis dank maximaler Normierung und rationeller Herstellung

äusserst günstig. Franke Küchen-Kombinationen machen die Planung zum Vergnügen. Beratung und Verkauf durch konzessionierte Sanitär-Installateure oder Sanitär-Grossisten.

Metallwarenfabrik Walter Franke

Aarburg Tel. 062 | 74141

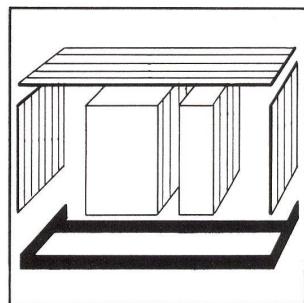
**FRANKE**



## Die Vorteile einer Metallkombination

### Ausgereifte Konstruktion

Die einfache Grundkonstruktion setzt sich zusammen aus Sockel, Seitenwänden, Abdeckung, und Einbau-Elementen in den Größen eines ganzen oder halben Elementes.



### Einfache Planung

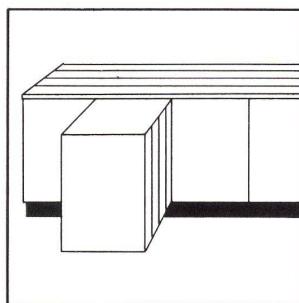
Durch die Normierung der Elemente wird die Planung wesentlich erleichtert. Element-Breite 55 cm, -Tiefe 60 cm und -Höhe 90 cm.

**norm**

**55 60 90**

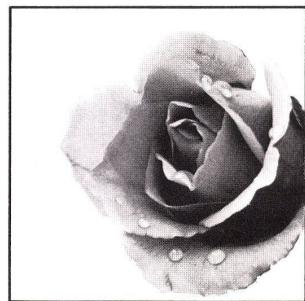
### Leichte Montage

Die einzelnen Elemente können nur eingeschoben und festgeschraubt werden. Dadurch werden die teuren Arbeitsstunden bei der Montage auf ein Minimum reduziert.



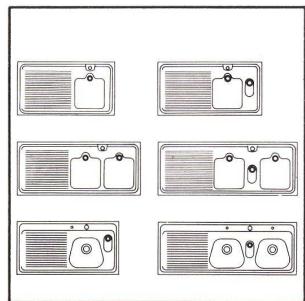
### Günstiger Preis

Dank maximaler Normierung, rationeller Herstellung und einfacher Montage ist der Preis der Norm-Kombinationen sehr günstig.



### Hygiene und Ästhetik

Metallkombinationen sind sehr einfach zu reinigen. Die Abdeckung besteht aus einem Stück ohne schmutzempfindliche Trennfugen. Alle Unterbauten sind leicht zugänglich. Der pastellweisse Farbton wirkt sehr hygienisch und freundlich.



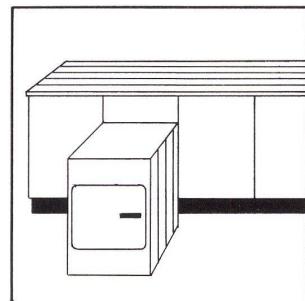
### Auswahl der Abdeckung

Die Auswahl ist sehr gross: 2 verschiedene Beckenformen, mit einem oder zwei Becken, mit oder ohne Ausguss in verschiedenen Anordnungsvarianten.



### Auswahl der Einbauelemente

Es können nicht nur Apparate wie Herde, Kühlschränke usw. fast aller Fabrikmarken eingebaut werden, es steht auch eine ganze Anzahl spezieller Schränke und Auszüge zur Verfügung für Pfannen, Deckel, Kellen, Flaschen, Handtücher und Küchenmaschinen.



### Auswechselbarkeit der Elemente

Jedes Element kann ohne weiteres später durch ein anderes ersetzt werden. So ist es möglich, anstelle eines einfachen Tablarschranks nachträglich einen Kühlschrank oder ein anderes Element einzubauen.

## Franke – ein Begriff für Qualität

Franke-Norm-Kombinationen werden ausschliesslich aus besten Materialien hergestellt. Sie sind äusserst solid und dauerhaft. Bei allen Schrankunterbauten ist die Farbe eingearbeitet. Sämtliche Türen, Auszüge und Schubladen werden mit

kleinen Gummipropfen ausgestattet, welche beim Öffnen und Schliessen der Türen unangenehmen Lärm verhindern.

Lassen Sie sich bei Ihrem ortsansässigen Sanitär-Installateur oder Sanitär-Grossisten unverbindlich beraten.

# VADINA

Martz + Bühlmann

Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizerprodukt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Besonders geeignet für

Unterputzverlegung. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m, je nach Dimension.

Vadina, isolierte Kupferrohre sind vorteilhaft für private und öffentliche Bauten. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co. Metalle  
Bahnhofstr. 64, Zürich, Tel. 25 50 97



Über das Innenleben von Außenfronten ⑥

## Mehr als nur wetterfest!

Die Qualitäts-Kombination

LICHTECHT  
INDUSTRIEFEST  
PUTZGESUND

erweist sich im farbigen Außen-Anstrich  
gegen jede Art atmosphärischer Belastung  
wie Sonne, Regen, Hitze, Kälte,  
Staub und chemikalische Sinkstoffe  
als äußerst stabil und gediegen.

**Diwagolan**  
*Trockenporös*

bietet alle diese Vorteile nicht erst neuerdings.

Seit 1953 auf die steigenden Ansprüche  
von Forschung und Praxis abgestimmt,  
gehört diese Kunststoff-Dispersionsfarbe  
heute zur Standard-Disposition  
rationell denkender Architekten und Maler!

Entnehmen Sie weitere Informationen  
der Diwagolan-Beilage in diesem Heft!

Alleinvertrieb für die Schweiz und kostenlose technische Beratung durch

**SUTER A.-G. HALLWIL/AG**  
Telefon (064) 8 73 60



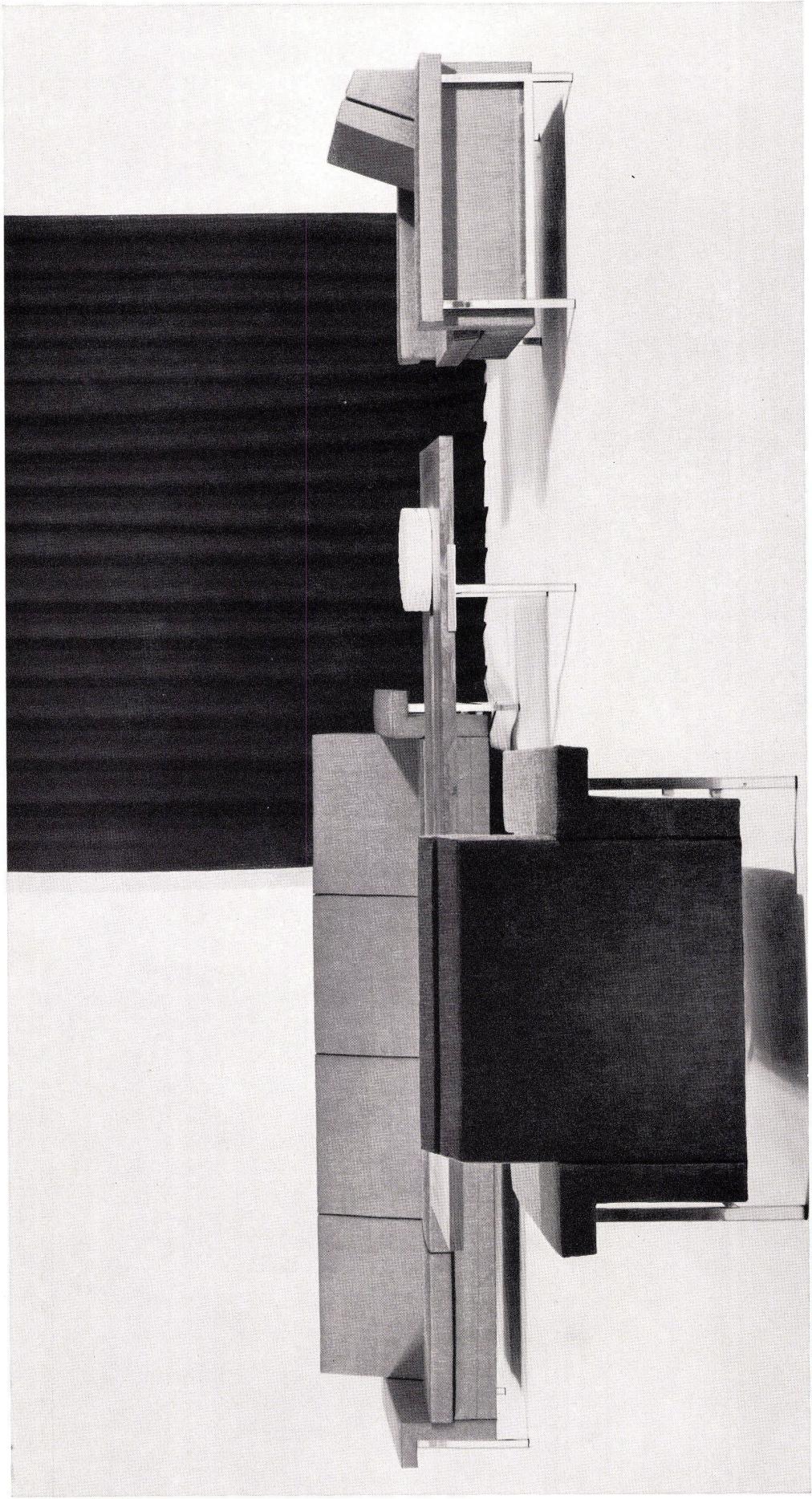
Eine Empfehlung von Haus zu Haus  
**DIWAG AG · BERLIN**  
ABTEILUNG BAUTENFARBEN



**Polstergarnitur N 625 SL  
Tisch T 2498**

Wertvolle Clubpolstergruppe. Sessel und Sofas sind im Sitz und Rücken hochelastisch doppelt gefedert. Wendbare Daunenkissen oder daunenweiche Latex-Schaumgummikissen. Kissenbezüge durch Reißverschluß abziehbar.

**Design Architekt Svante Skogh, Schweden**



G

Alleinverkauf durch: Basel: Möbel-Rösch AG / Bern: H. Jörns AG, Matte; Rudolf Utiger / Biel: Kramer-Möbel / Brig-Martigny: Möbelfabrik A. Gertschen's Söhne AG / Genève: Arform SA / Landquart: Adolf Stocker / Luzern: Ueberschlag-Biser Möbelhaus AG / Moutier: Meubles Hadorn / Neuchâtel: G. Meyer / St. Gallen: Möbel-Dörig AG / Solothurn: Wagner-Teuscher AG / Winterthur: Hans Schmitt / Zürich: Muralt Wohnungsseinrichtungen AG.

# weiches Wasser ist angenehm...



Noch höher zu bewerten sind die Vorteile. Enthärtetes Wasser schont die Haut, die Gewebe der Wäsche, die Zuleitungen und Apparaturen. Es steigert das Aroma der zubereiteten Speisen und Getränke, ist gesund und wirtschaftlich. Boiler, Zentralheizungen, Waschmaschinen und alle Apparate, die als stille Helfer des täglichen Komfortes dienen, sind selbstverständliche Anschaffungen. Noch logischer ist es, diese wertvollen Installationen und Apparate vor der Verkalkung durch Leitungswasser zu schützen.

**Culligan**

Wasserenthärter sind vollautomatisch und auch für kleinsten Bedarf erschwinglich, bescheiden im Ausmass, billig im Betrieb. Über 2 Millionen Culligan-Wasserenthärter begeistern ihre Besitzer. Verlangen Sie unverbindliche fachmännische Beratung oder Prospekte und Referenzen.

**OERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich  
Telefon 051/85 05 11



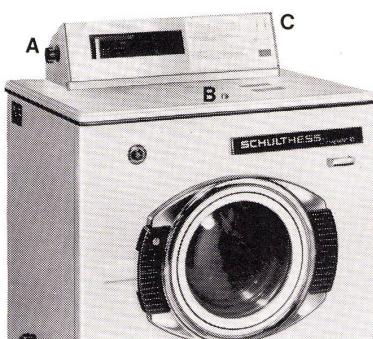
Wieder eine Schulthess-Neuheit:

## Das Waschzentrum der Zukunft mit Schulthess-Electronic

Electronic? Elektronisch steuern? Programmsteuerung mit einem Lichtstrahl? Ja, Sie haben richtig gelesen; es ist die modernste Lochkarten-Programmsteuerung für den Gewerbebetrieb; es ist das Waschen mit Schulthess.

Die Schulthess-Electronic ist aber nicht nur mit einer neuartigen Lichtstrahlsteuerung versehen, sondern zugleich mit einem elektronischen Münzenzähler. **Resultat: der Automat eignet sich für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren von Wohnsiedlungen.**

Dieser elektronisch gesteuerte Münz-Waschautomat braucht keine Überwachung. Jeglicher Missbrauch ist ausgeschlossen. Der Kunde zahlt nach Programmzeit.



### Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 3 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
Genf	6, rue de la Flèche	022/35 88 90
Lausanne	16, av. du Simplon	021/26 21 24
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	038/ 5 87 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
Basel/	Sanitär-Kuhn	
Baselland	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vorführung.

Besuchen Sie uns am Comptoir, Stand 601, Halle 6

# SCHULTHESS



# Parkett und moderne Architektur

Während sich die moderne Architektur stets wandelt und nach neuen gestalterischen Möglichkeiten sucht, überdauert der Parkettboden die Auffassungen der Architektur von gestern, heute und morgen. Ja - wir stellen sogar fest, dass die Architekten ihre Liebe zum Baustoff Holz neu entdecken. Der beste Beweis dafür ist die Jahr für Jahr stärkere Verbreitung des Parketts. Diese eigentliche «Zurück zur Natur»-Bewegung darf deshalb nicht verwundern, weil Parkett sich jedem Baustil und jedem Interieur in idealer Weise anpasst.

Hier die entscheidenden Pluspunkte.

## Gestaltungsmöglichkeiten

Wo sich Fragen der Raumgestaltung stellen, gibt es immer die ideale Lösung mit Parkett. Neue Holzarten, neue Muster und neue Verlegungsmethoden eröffnen dem Architekten eine breite Skala in der Raumgestaltung. Holz entfaltet sowohl im modernen als auch im antiken Rahmen immer seine ganze natürliche Schönheit. Nirgends lässt sich so harmonisch einrichten wie auf einem Parkettboden.

## Preis und Dauerhaftigkeit

Parkett ist auch in den vergangenen Jahren, als die Baukosten eine beispiellose Hause erlebten, erstaunlich preiswürdig

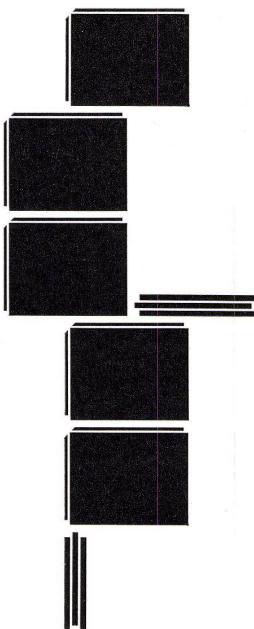
geblieben. In gewissen Qualitäten wurden die Preise sogar seit 1951 gesenkt. Darüber hinaus weiß jeder Bauherr, dass ein Parkettboden Jahrzehnte überdauert. So gesehen ist Parkett der preiswürdigste Bodenbelag.

## Zurück zur Natur

Der moderne Mensch sehnt sich zwischen Beton und Stahl nach einem Stück Natur auf seinem Arbeitsplatz und in seinen Wohnräumen. Holz ist ein gesunder und natürlicher Baustoff. Wir alle arbeiten und leben lieber auf Parkett, weil wir seine Fusswärme und Isolationsfähigkeit schätzen.



**Alles spricht für Parkett: Die leichte Pflege und Reinigung, die Isolationsfähigkeit und Fusswärme, die Dauerhaftigkeit und der günstige Preis, die natürliche Schönheit des Holzes**



**Die sauberste Lösung  
der individuellen Raumaufteilung**

Nicht nur in Neubauten – auch bei Umbauten leistet Ihnen die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte gute Dienste. Sie ist besonders für nachträgliche Montage geeignet und kann auch leicht wieder abgebaut werden. Alba-Wandbauplatten erlauben schnelle, saubere und trockene Raum-

**Alba**  
GIPS UNION

Wandbauplatte aus Gips

aufteilungen: Eine Profilleiste auf den Inlaid - Platten darauf montieren – und schon steht die blanke Alba-Wand, die bereits anderntags gestrichen oder tapiziert werden kann. Unsere Vertreter beraten Sie kostenlos und unverbindlich. Montage durch Gipsergeschäfte.



GIPS-UNION AG Talstrasse 83 Zürich 1 Fabriken in Alvaschein,  
Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen, Rüthi.

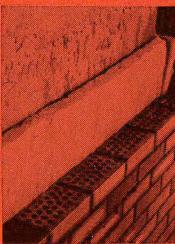
# Ohne Isolierung kein voller Komfort



Dieser Rohbau garantiert einen Komfort,

Die rohen Wände, Böden und Decken sind mit VETROFLEX gegen Kälte, Wärme und Schall isoliert. Auch die gemütlichste oder luxuriöseste Einrichtung kann diese Grundlage des Komforts nicht ersetzen, wenn sie beim Bau vernachlässigt wurde.

Die VETROFLEX-Isolierung aber wird den Bewohnern ein lärmfreies, ungestörtes Wohnen in angenehmer Zimmertemperatur sichern, so lange das Haus steht. Denn VETROFLEX Glasfasern altern nicht, zerfallen nicht, faulen nicht und haben optimale Isolierwerte. **VETROFLEX-Isolierung – ein Merkmal hoher Bauqualität – Komfort und Geborgenheit im Heim.**



der hier fehlt!



GLASFASERN AG Verkaufsbüro Zürich Telefon 051 271715

Eidenbenz

**Der Name Zehnder auf den Verschluss schrauben der Stahlrohr-Radiatoren**

*ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat*

*Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm*

**Gebbrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau**





Wählen Sie die Unimatic,  
die vollautomatische  
Waschmaschine von un-  
übertrefflicher Qualität.  
Alles an der Unimatic  
spricht für die Unimatic.

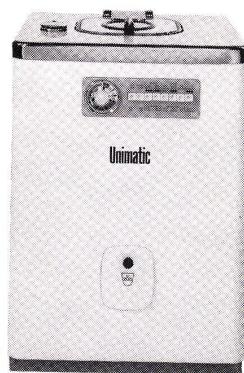


Verzinkerei Zug AG, Zug

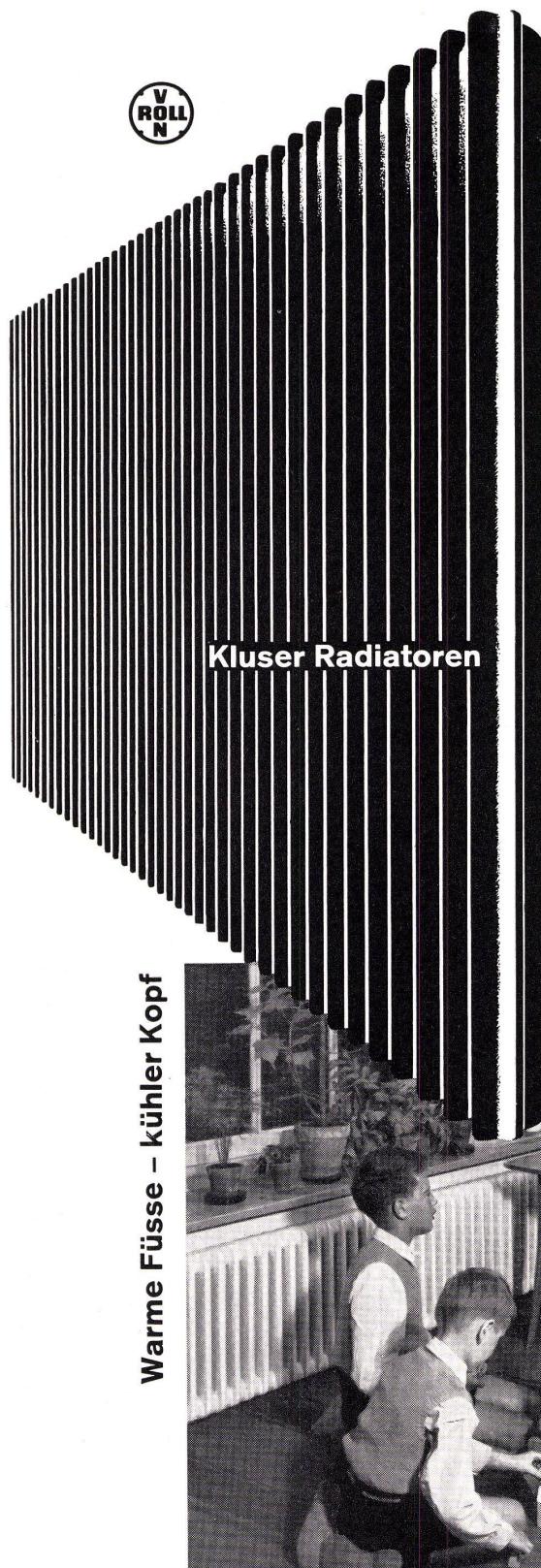
Die Zuverlässigkeit der Unimatic ist zum Begriff ge-  
worden. Konstruktion, Material und Fertigung erfüllen  
höchste Ansprüche. Angenehm und sicher ist die  
Tastenbedienung, praktisch und von den Frauen hoch-  
geschätzt die Obeneinfüllung. Ein Qualitätsprodukt  
der Verzinkerei Zug AG, Zug.

# Unimatic

Telephone (042) 4 03 41

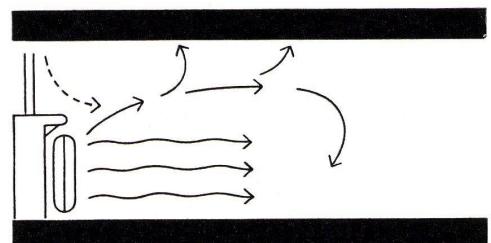


Comptoir: Halle 6, Stand 604



## Der Radiator am Fenster

= zwei Heizeffekte



1. Die Fensterkälte, die sinken möchte, wird von der Radiatorenwärme, die steigen möchte, aufgefangen. Der entstehende Wärmestrom verteilt sich gleichmäßig im Raum.

2. Dazu sendet der Radiator einen Wärmestrahl durch den Raum, so dass auch dessen untere Hälfte erwärmt ist.

So wird vor allem die Kälte da aufgehalten, wo sie am stärksten auftritt – am Fenster – und dazu die untere Raumhälfte, auch unter Tischen und Pulten, durch Strahlung erwärmt.

Das bedeutet «warme Füsse – kühler Kopf» für alle Bewohner im ganzen Raum, auch am Fenster, wo die Mutter näht, der Vater die Zeitung liest, das Kind spielt oder Aufgaben macht. Darum

## Sirius

die in Tausenden von Schweizer Heimen erprobten und bewährten Modelle aus hochwertigem Material.

## Von Roll

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.  
Eisenwerk Klus, Klus/SO





## NOVOPAN – EIN ÜBERRAGENDES PRODUKT

Fünf entscheidende Punkte – fünf überzeugende Vorteile! **NOVOPAN dämmt Schall und Lärm:** Im Gegensatz zu andern Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schall-dämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen. **NOVOPAN isoliert gegen Kälte und Wärme:** Novopan weist eine bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten auf. **NOVOPAN hat das beste Stehvermögen:** Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten

Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. **NOVOPAN ist feuerhemmend:** Grossversuche unter Anleitung der EMPA haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. **NOVOPAN ist schraub- und nagelfest:** Die Novopan-Platte weist eine einwandfreie Festigkeit auf, welche die Montage jeder Art Beschläge erlaubt. NOVOPAN bietet Ihnen jedoch noch weitere Vorteile, wie technischer Beratungsdienst mit 15jähriger Erfahrung, periodisch erscheinende NOVOPAN-Nachrichten u.a.

# NOVOPAN®

NOVOPAN AG KLINGNAU TEL. 056/51335



## Neuzeitlich bedachen mit



**Tettovinyl**

TETTOVINYL ist die neue Entwicklung auf dem PVC-Sektor, eine Wellplatte für Bedachungen, die in der Schweiz und im Ausland tausendfach erprobt wurde. Den alle Erwartungen übertreffenden Erfolg verdankt TETTOVINYL seiner Schönheit, seinen Farben (transparent und opak), seinen Profilen und – seinem günstigen Preis! Viele praktische Eigenschaften machen TETTOVINYL zum universellsten aller Bedachungsstoffe. Dank seiner glatten Oberfläche bleibt es sauber. Und ein besonderer

Vorteil: es wird nur in der Qualität SB = Schwer Brennbar hergestellt. TETTOVINYL eignet sich zur Überdachung von Hallen, Höfen, Auto- und Velounterständen, Tankstellen, Kiosken, Gewächshäusern, Restaurants-, Spiel- und Gartensitzplätzen, für Sheddächer, Vordächer, Fabrikwände, Trennwände, Balkonbrüstungen, Wandverkleidungen und vieles mehr.

Offerten und Montage durch das Fachgeschäft; Auskünfte und Muster auch durch die Fabrik.

ein Erzeugnis der Linoleum AG, Giubiasco/TI, Tel. 092 / 5 12 71

# Alupan-Türblätter für Laubengang- und Wohnungs- Abschluss-Türen

- Bei abgeschirmten Aussentüren, die den Witterungseinflüssen nicht ausgesetzt sind, wo aber doch hohe Ansprüche in bezug auf die Stehfestigkeit des Materials gestellt werden, ist Alupan die geeignete Platte.
- Das Alupan-Türblatt bietet bestmögliche Sicherheit gegen das Verziehen. Jede normale Holztüre neigt bei starken Feuchtigkeits- und Temperaturdifferenzen zwischen Aussen- und Innenseite zum Krumpwerden. Der Aluminiumbelag schwächt diese Einflüsse ab, und die Tür bleibt ruhig.
- Alupan-Platten bestehen aus einer Novopanplatte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium abgedeckt ist. Fertige Dicke genau 40 mm. Die Verbindung Holz-Aluminium erfolgt nach einem speziellen Verfahren.
- Alupan-Platten sind kein Ersatz für die hochwertigen Kellpax-Leichtmetalltüren. Sie ermöglichen aber dem Schreinermeister, den Bauherrschaften eine preiswerte Türe zu liefern für Verhältnisse, in denen jede glatte Holztüre erfahrungsgemäss versagt. Sie dürfen nur an regengeschützten Orten angebracht werden. Regenwasser, welches durch das Schlüsselloch oder undichte Kantholzfugen eindringen könnte, würde die Türe beschädigen.

Alupan-Platten werden auf Mass geliefert und vom Schreiner verarbeitet und angeschlagen.

Über Konstruktionsdetails und Preise orientieren wir Sie gerne.

Alupan-Platte, beidseitig aluminiumbewehrt und mit Kantholz umleimt.

Wohnblöcke mit Laubengang-  
türen aus Alupan in  
Zürich-Wiedikon.

Projekt: Architekt F. A. Widmer  
Zürich

Bauherrschaft: J. H. Kunz AG  
Zürich

Schreinerarbeiten:

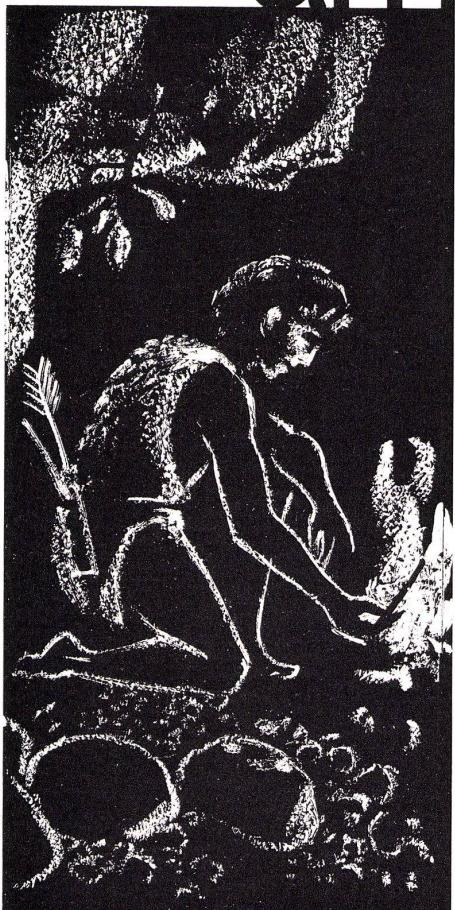
Weidmann AG, Bülach



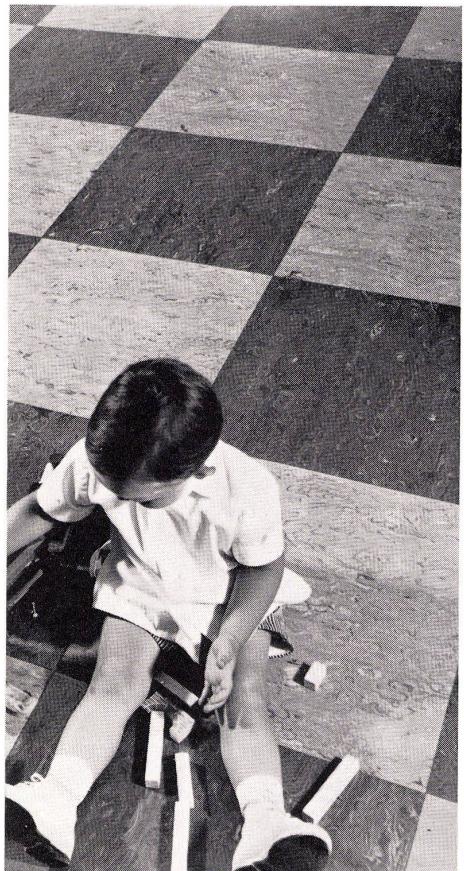
## Keller+Co AG Klingnau

Telephon 056 5 11 77

# am Anfang war es Stein.....



\* 1970



Behaglichkeit vermitteln,  
neues, gepflegtes Farbge-  
fühl lancieren und bequeme  
Wohnlichkeit schaffen . . . ,  
das ist die Aufgabe von  
Interplastic.

Bewundern Sie Ihren echten  
Bodenbelag, einen Inter-  
plastic von SEMPERIT und  
lassen Sie sich bewundern  
für Ihre geschmackvolle  
Wahl.

.....nun  
ist es  
interplastic

von



**SEMPERIT**

Bezugsquellen nachweis  
durch SEMPERIT AG, Lang-  
grütstrasse 112/Letzigraben,  
Zürich 9/47, Tel. (051) 54 52 00



# COCKTAIL

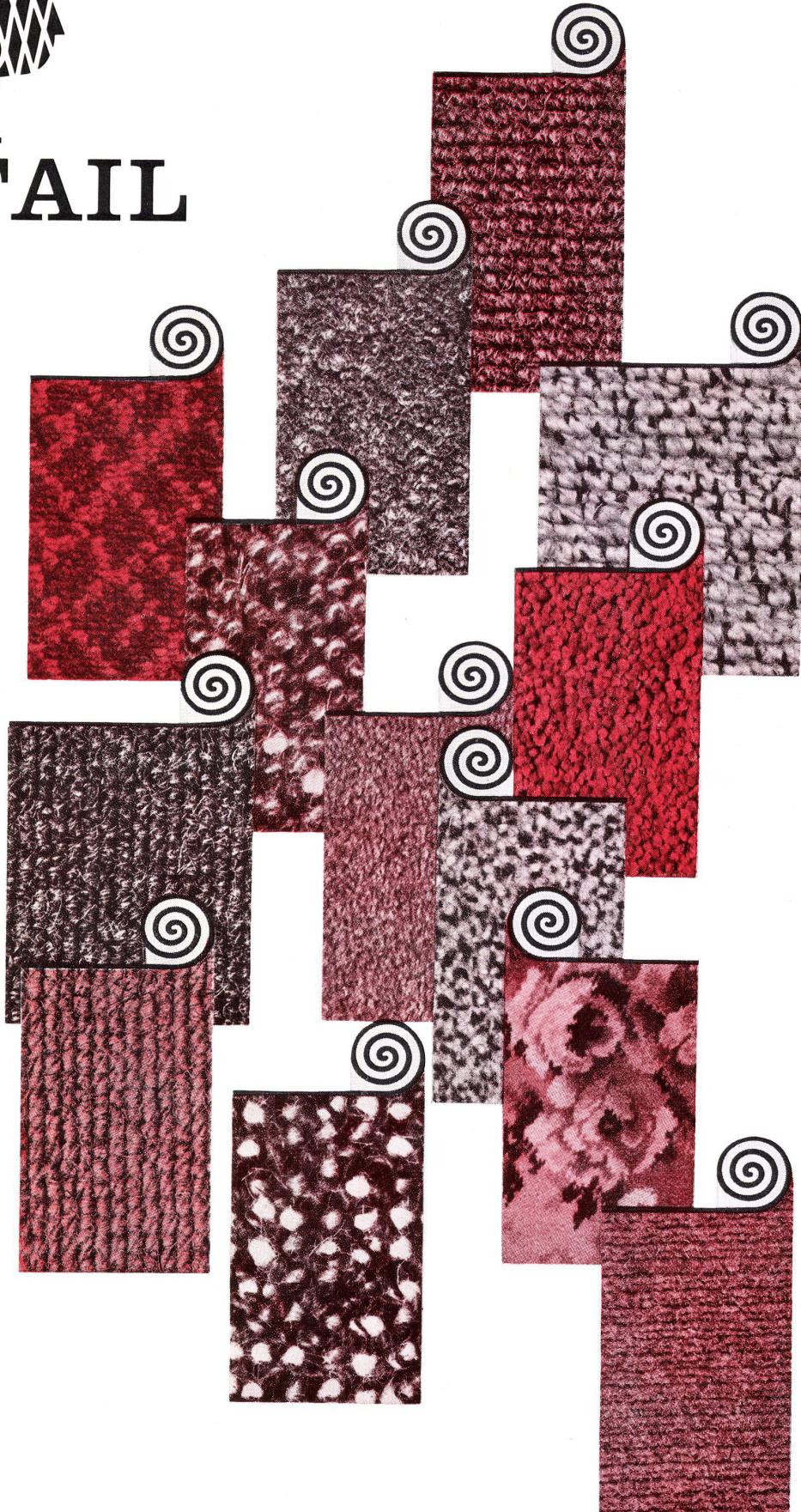
**COCKTAIL** - Spannteppiche sind eine Meisterleistung neuzeitlicher Färbe- und Webetechnik.

Eine Fülle herrlicher Spannteppich-Farben – es sind über 200 – ermöglicht dekorative Wirkungen in unbegrenzter Vielfalt und für jeden Zweck.

**COCKTAIL**, unsere neue Spannteppich-Kollektion, enthält eine grosse Auswahl bewährter Qualitäten in sehr ansprechenden Dessins:

Vom klassischen Stilmuster, der unifarbenen Moquette bis zur modischen Tweedstruktur.

Und – **COCKTAIL** -Spannteppiche sind für jedes Budget erschwinglich!



Verlangen Sie unsere Kollektionen und Preislisten, oder, noch besser: Kommen Sie mit Ihren Kunden zu uns und besichtigen Sie zwanglos unser reichhaltiges Lager. Unsere Spezialisten beraten Sie jederzeit gerne.

## HASSLER



**HANS HASSLER & CO AG AARAU**

und die angeschlossenen  
Hassler-Häuser:

**Bossart & Co. AG, Bern,**

**Bossart & Co. AG, Biel,**

**Hans Hassler AG, Luzern,**

**H. Rüegg-Perry AG, Zürich,**

**J. Wyss SA, Neuchâtel**

**Bureau Exposition, Lausanne**

# futura

**futura-Büromöbel**  
für elegante Direktions- und  
Konferenzräume

**Fabrikanten:**

Girsberger AG  
Stuhl- und Tischfabrik  
Bützberg Be  
Aebi + Cie  
Möbelfabrik Huttwil Be

**Offizielle futura-Vertretungen  
mit Ausstellung:**

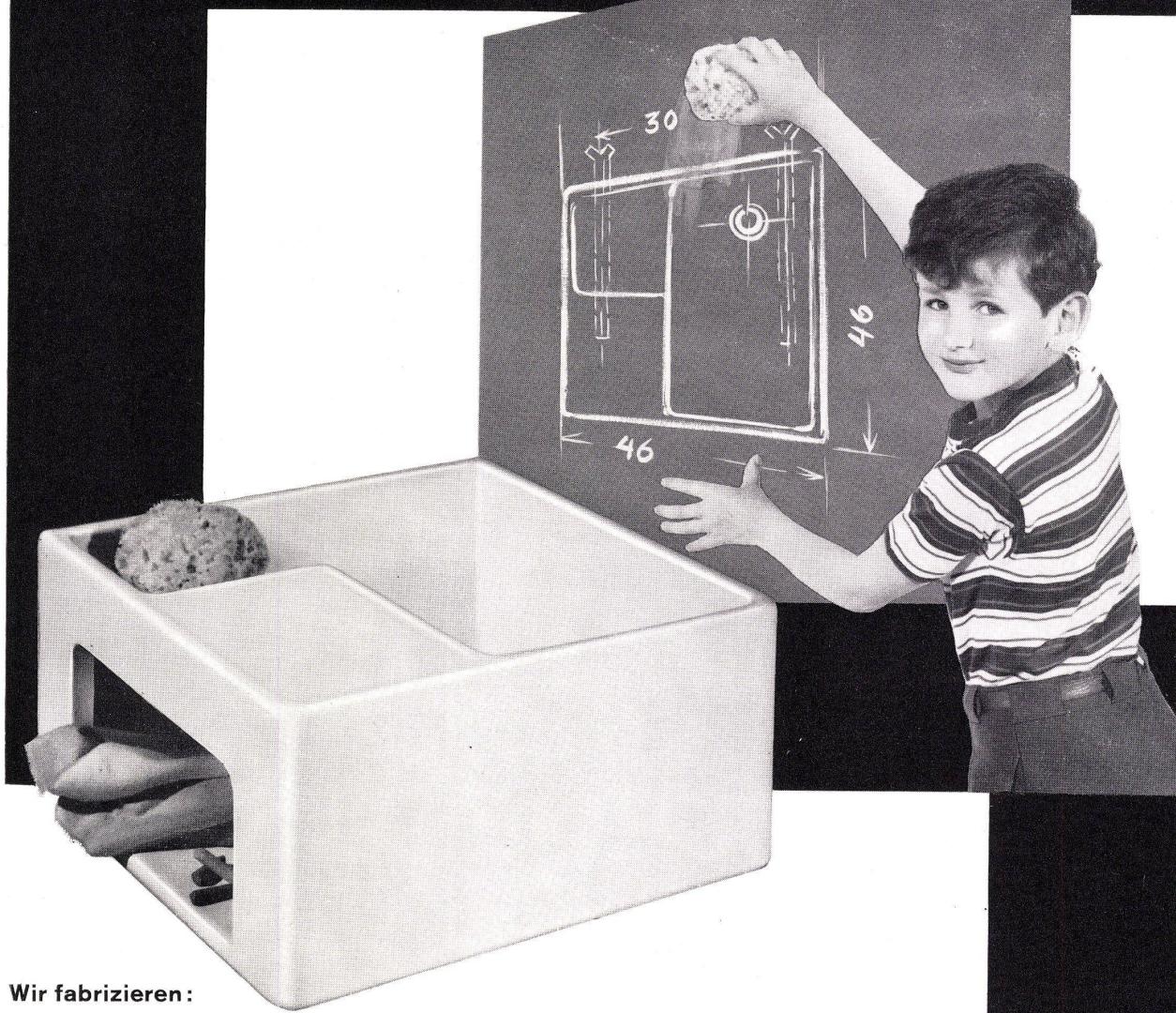
Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Alfred Maerki AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Burgdorf: Max Jäggi  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Fribourg: H. & G. Labastrou  
Genève: O. Bachmann  
Baumann-Jeanneret SA  
R. Furrer Fils SA  
Marius Trosselli & Fils SA  
Grenchen: Büromaschinen AG

Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co  
Winterthur: W.H. Schoch & Co  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Rud. Furrer Söhne AG  
J. F. Pfeiffer AG

Architekten, Bauherren und Interessenten – verlangen Sie bitte den neuen  
**futura-Generalkatalog im 4-Farben-Druck**



# Laufen



## Wir fabrizieren:

### Sanitäre Apparate

Spültsche, Lavabos usw.

### Glasierte Steingut-Wandplatten

weiss, crème und farbig

### Steinzeug-Bodenplatten

### Steinzeug-Mosaik

### Ziegel und Backsteine

### Elektroporzellan

Zeitgemäß in der Form, praktisch im Gebrauch, der neue Schulzimmer-Wandbrunnen aus Laufen. Die bisher immer vermisste Abstellfläche für Zeichen- und Malutensilien, das gewünschte tiefe Wasserbecken – alles ist realisiert worden in diesem neuen Typ von nur 46 x 46 cm Grundfläche. Eine Lösung, bei welcher ein Optimum an zweckgebundenen Bedingungen in eine ansprechende Form gekleidet wurde. Für Schulbauten, Architektur-Büros und Grafische Ateliers ein praktisches Schmuckstück in der Hand des planenden Architekten.

Wiederum eine zeitgemäße neue Kreation aus dem Keramischen Zentrum «LAUFEN».

AG für Keramische Industrie Laufen  
Tonwarenfabrik Laufen AG



## Wie beurteilt der Fachmann einen Waschautomaten?

Nach Waschleistung,  
Betriebsicherheit, Dauer-  
haftigkeit und den individuellen  
Bedürfnissen der Hausfrau.

Wir stehen in ständigem  
Kontakt mit Bauherren aus  
allen Ständen und  
Landesgegenden. Deshalb  
sind wir auch in der Lage, alle,  
die uns fragen, bei der  
Wahl des Waschautomaten  
gut zu beraten.



# TROESCH

Troesch & Co. Aktiengesellschaft

Bern, Effingerstr. 10, Tel. 031/221 51

Zürich, Ausstellungstr. 80, Tel. 051/42 78 00

Basel, Steinentorstr. 26, Tel. 061/24 58 60

# KUBIX

ein Werkstoff mit neuen Möglichkeiten



Matz + Bühlmann

Kubix, die Hart-PVC-Furnierfolie hat sich für die Oberflächenveredelung von Möbeln, Türen und Wänden ausgezeichnet bewährt. Mit unseren speziellen Klebern lässt sich Kubix auf Spanplatten, Tischlerplatten, Sperrholz und Pavatex dauerhaft aufziehen, tiefziehen oder thermisch verformen. Kubix ist antistatisch, lichtecht, hygienisch, widerstandsfähig ge-

gen Verkratzen und chemische Einflüsse. Kubix kann leicht gesägt, gefräst, gebohrt gehobelt werden. Lieferung in 0,4 mm Stärke, Detailpreis pro m<sup>2</sup> Fr. 8.-, oder teilweise in 0,2 mm Stärke, Detailpreis pro m<sup>2</sup> Fr. 4.50, Rollenlänge 100 m, Breite 122 cm. Verlangen Sie die Kubix-Mustermappe mit der modernen Farbenskala und den Besuch durch unsere technischen Berater.

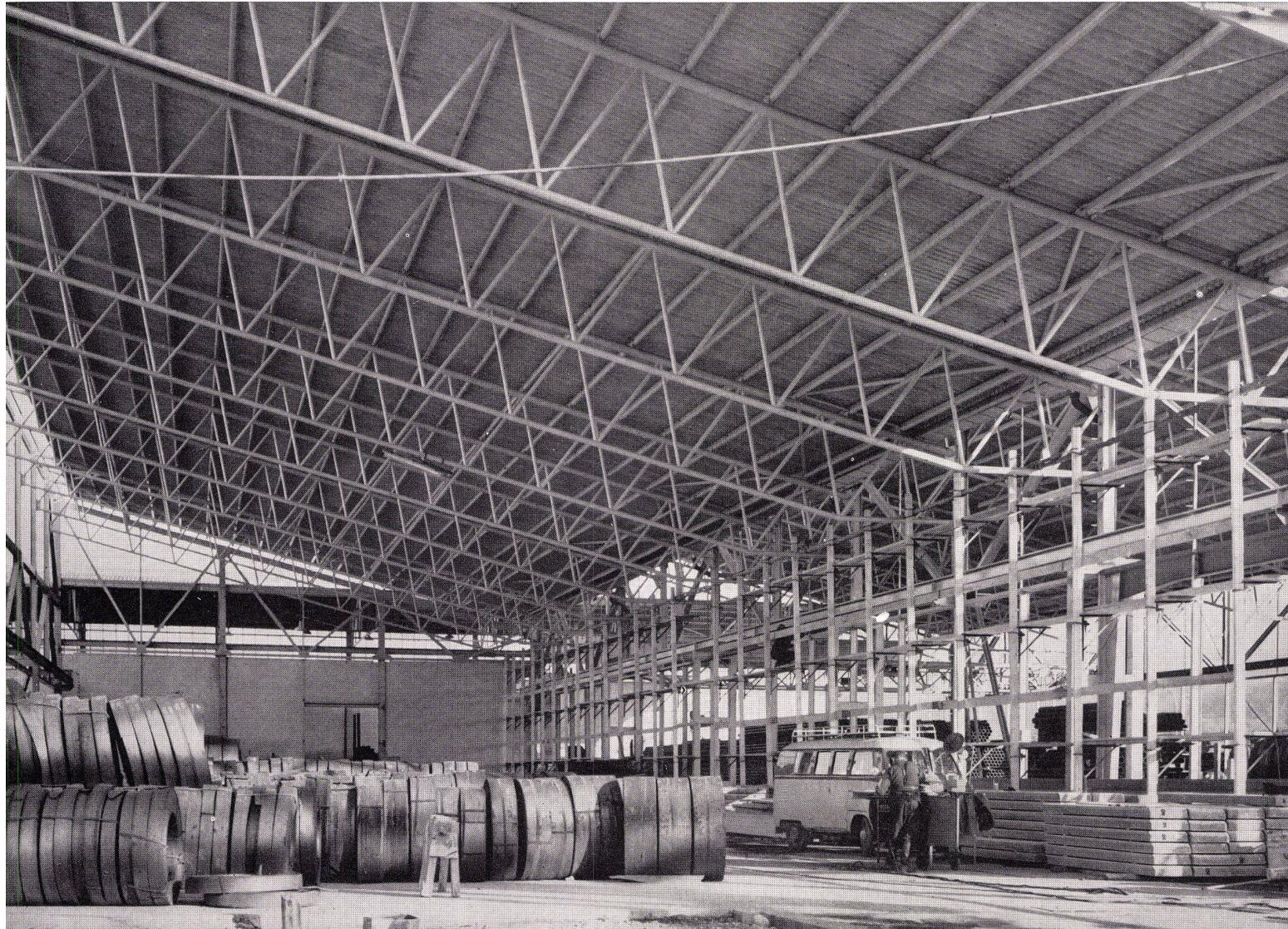
Spezialfolien auf Anfrage

Heinrich Grob & Co AG  
Abteilung Kunststoffe  
Zürich, Röntgenstrasse 25, Tel. 424141  
Bern, Wankdorffeldstr. 68, Tel. 419601

Rohrkonstruktionen  
leichter  
schöner  
wirtschaftlicher

constructions tubulaires  
moins lourdes  
plus esthétiques  
plus économiques

# stahl



# rohre

ARFA

ARFA Röhrenwerke AG Basel 2  
Telefon 061 35 55 55

ARFA Usine à Tubes SA Bâle 2  
Téléphone 061 35 55 55



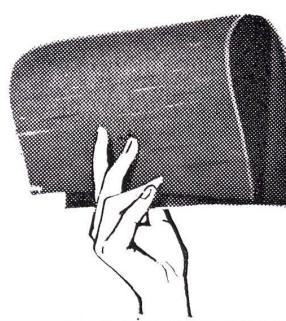
# Hier liegen **HOLMSUND** Vinyl Bodenplatten

**Der beste  
skandinavische  
Qualitätsboden  
in  
über 25 praktischen  
Farbstellungen!**

## 10 Qualitätsvorteile sind in **HOLMSUND** vereint:

HOLMSUND-Bodenplatten sind nicht geschichtet, sondern durch und durch homogen. Längste Haltbarkeit mit langer Garantie gegen Fußtrittabnutzung. Öl- und fettbeständig. Weitgehende Säurebeständigkeit. Lösungsmittelbeständigkeit. Alkalibeständig, wasserunempfindlich. Durchgefärbt, durchmarmoriert, porenfrei. Schalldämpfend, trittsicher, elastisch.

elastisch  
geschmeidig



In der ganzen Welt, auch in der Schweiz bestens bewährt.

**FILMOS AG, Boden- und Wandbeläge**  
Streitgasse 3, Basel 1, Tel. 061 24 39 33/32



Elida 3 Norm

Zentrifuge  
mit einer eingebauten  
Küchenkombinationen  
Für den Einbau in genormte  
Waschprogramme

770 x 550 x 600 mm  
Masse  
vollautomatisch und individuell

Elida 3 Norm, 3 kg Einbau-  
automat mit Zentrifuge, Masse  
770 x 550 x 600 mm, ohne  
Sockel und ohne Abdeckung.  
Die **Elida 3 Norm** besitzt voll-  
automatische Wasch-  
programme für alle Wäsche-  
arten, ein Spezialprogramm für  
Feinwäsche, einen zusätzlichen  
Schongang, Stoppschalter,  
einen beliebig verstellbaren  
Regelthermostaten und eine  
eingebaute Zentrifuge.  
**Elida 3**, beweglicher Etagen-  
automat, Ausrüstung wie  
Elida 3 Norm.

**Technische Details:** Trommel  
und Bottich aus Chromnickel-  
stahl 18/8, eingebaute  
Zentrifuge mit 1200 Touren pro  
Minute, automatische Wasch-  
mittelfuhr, Türgriff mit  
Sicherheitseinrichtungen links  
oder rechts montiert lieferbar,  
Motorschutzschalter, Laugen-  
filter, elektrische Laugenpumpe,  
Heizung mit Trockengang-  
schutz.  
**Anschlüsse:** Erd-Steckdose  
1x 220 V oder 1x 380/220 V,  
Absicherung 10 A, Anschluss-  
wert 2 kW

Weitere Modelle aus dem Elida-  
Fabrikationsprogramm:  
**Elida 5 Elite**, 5 kg  
Vollautomat mit Boiler; **Elida 5**,  
5 kg Vollautomat, Drucktasten,  
Thermoelektrik; **Elida 5 Gas**,  
5 kg Vollautomat, mit Gas-  
heizung.

Bitte verlangen Sie Prospekte  
und Offerte  
Elida  
Aktiengesellschaft  
Binningen/Basel  
Telephon 061/386600



**Metallbau AG**

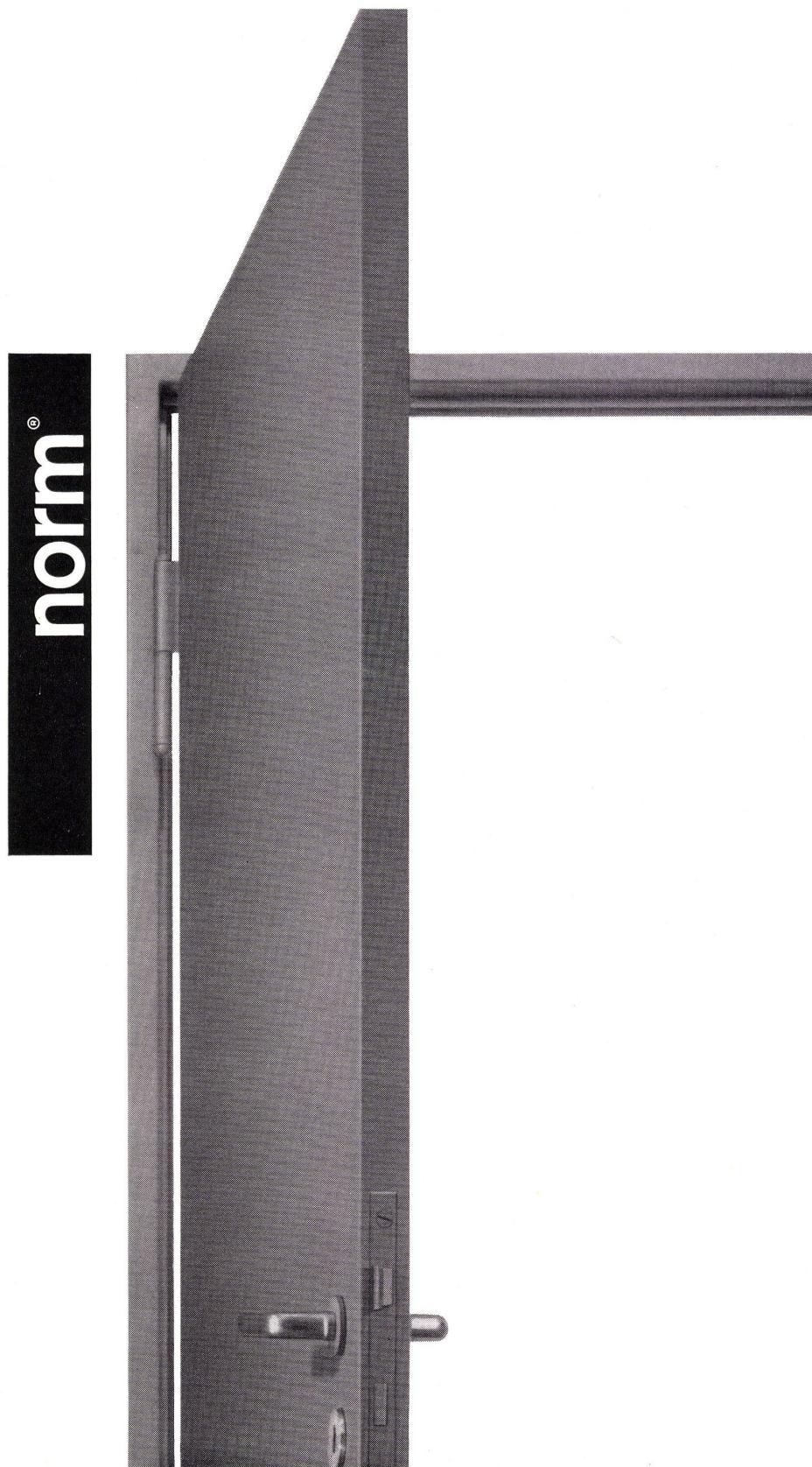
**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00

## **Stahlblechtüren**

Türen als bewegliche Elemente sind unterschiedlichen Beanspruchungen ausgesetzt. Wo Türen strapaziert werden, in Fabriken und Bürogebäuden, in Spitälern und Schulhäusern, sind Stahlblechtüren das richtige. Die Qualität und das Aussehen dieser Türen werden Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt ST.

**ein- und doppelwandig**



## **Granit und KELLCO-Platten**

Granit und KELLCO-Platten haben manches gemeinsam, beide sind hart und unter Druck und Hitze geboren. Der Granit, aus flüssigem Magma erstarrt – die KELLCO-Platte aus zähsten Kunststoffen gepreßt.

KELLCO erfüllt die Eigenschaften von Kunststoffplatten in hervorragender Art. Ihre gleichbleibende, unverwüstliche Qualität und Härte sind ein Ergebnis gewissenhafter Schweizer Arbeit und Forschung.

Die Härte der KELLCO-Kunststoffplatte steht unter ständiger Kontrolle in unserem Labor. Sie wird täglich Prüfungen ausgesetzt, die gegenüber der Praxis weit überdimensioniert sind. Deshalb ist es bei KELLCO auch mög-

lich, für jede Platte, die das Werk verläßt, eine wirksame Garantie mit auf den Weg zu geben.

Wählen daher auch Sie die gute KELLCO-Kunststoffplatte mit der verbürgten, hohen Schweizer Qualität.



**Kunststoffplatten**

Keller & Co AG Klingnau Telefon 056/511177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1962 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechnik geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

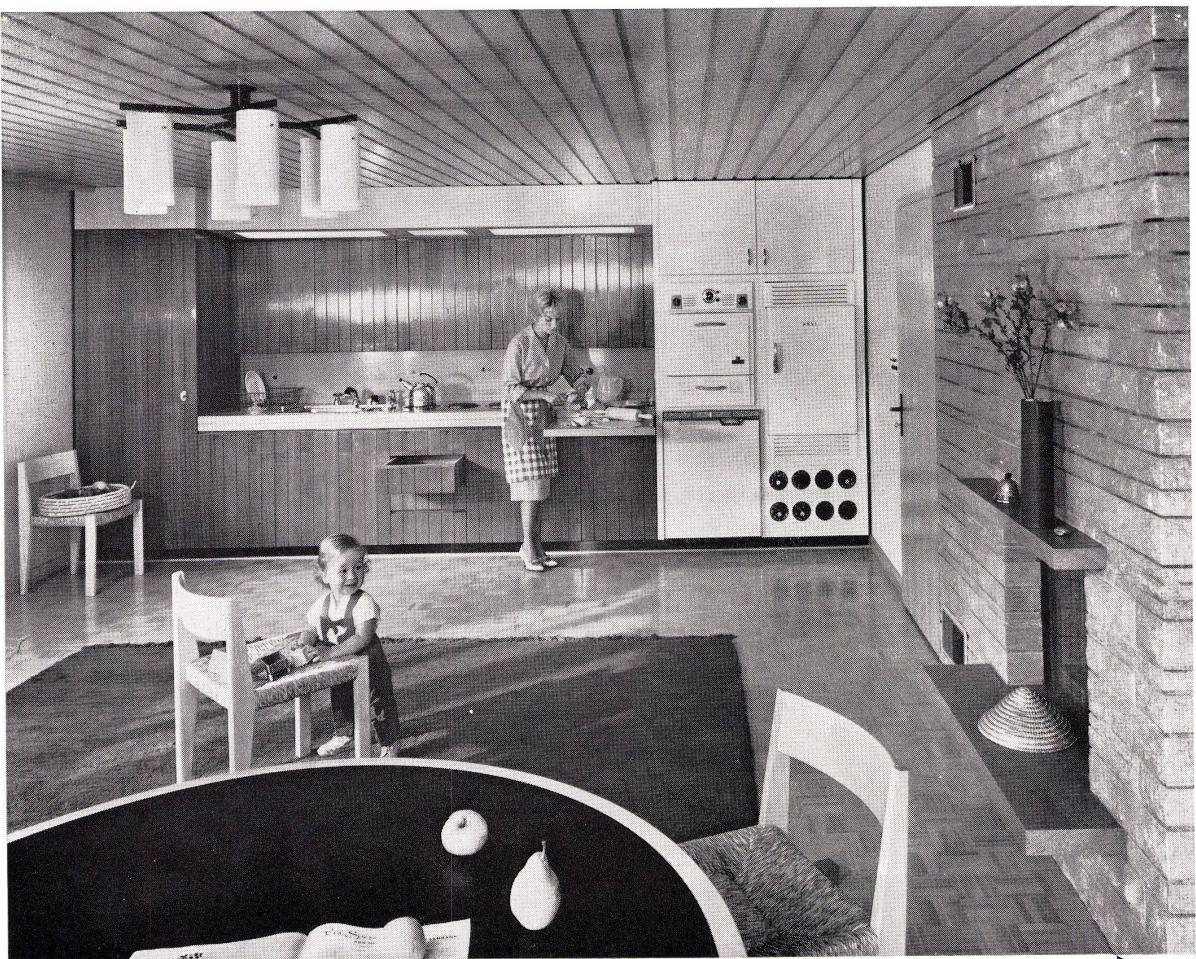
# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

BONO



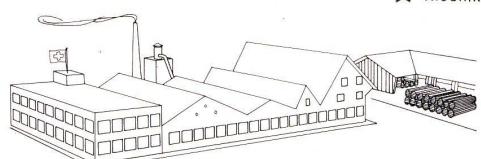
# KÜCHEN

Küchen von morgen für Leute von heute!



Rischik

Jawohl - Bono Niedergösgen baut Küchen von morgen - aber nicht von heute auf morgen, denn Qualität braucht Weile. Weit über dem Durchschnitt in ihrer Eleganz, ihrer handwerklichen Fertigung und ihrem raffinierten Innenausbau sind Bono-Küchen das Schmuckstück jedes neuzeitlichen Heimes.



Wilh. Bono AG, Niedergösgen SO

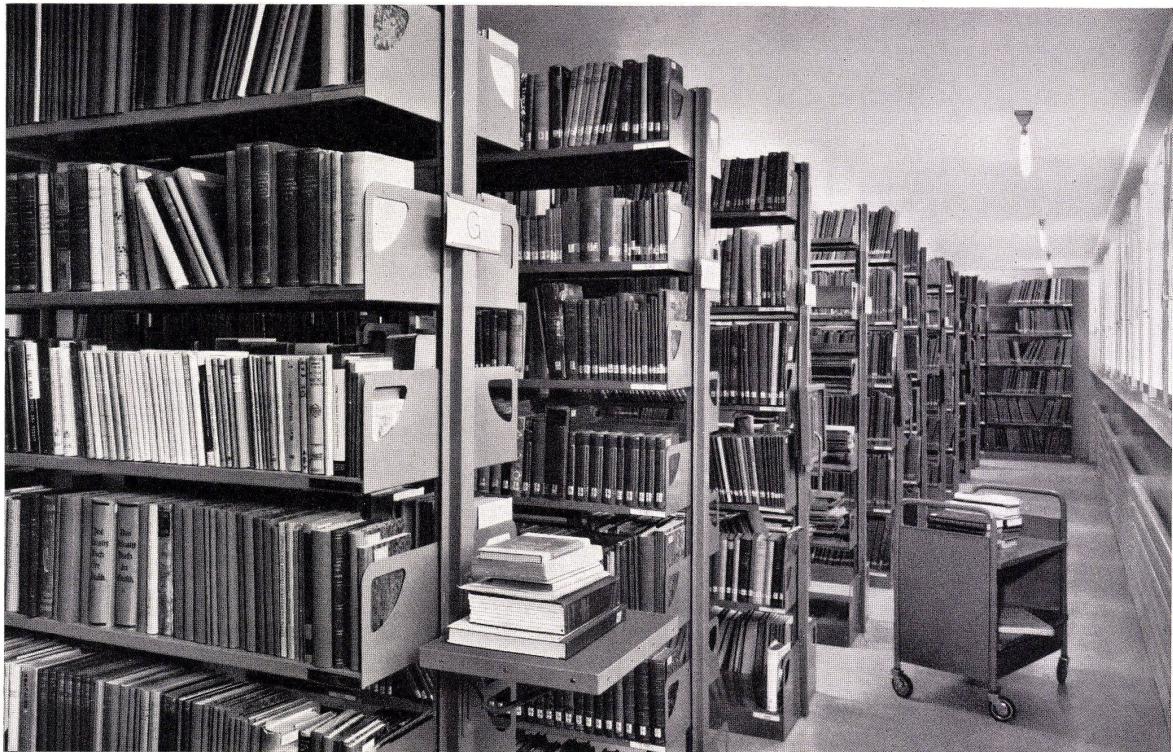


**BJ** organisation

- anpassungsfähig
- stabil
- übersichtlich
- platzsparend
- leicht verstellbar
- formschön
- jahrzehntelange Erfahrung

Vieles spricht für

## Pohlschröder — Bibliothekseinrichtungen



Referenzen in der Schweiz und im Ausland.

Fordern Sie unverbindlich unsere ausführlichen Druckschriften an

**Butscher + Jost AG**

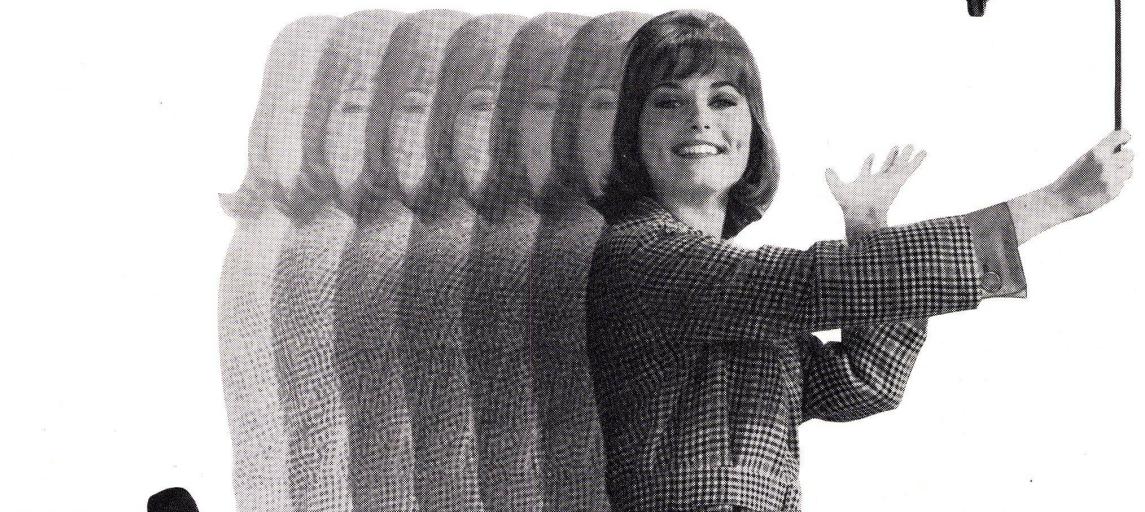
Basel, Steinenvorstadt 59/Birsstr. 58, Tel. 061 4199 77  
Zürich, Bahnhofstraße 74, Tel. 051 23 25 77

# *stoll* giroflex

der moderne Bürodrehstuhl



Giroflex 6625



40 weitere Giroflex  
vom einfachsten  
bis zum  
Luxusmodell.

In führenden  
Büromöbel-  
Fachgeschäften.  
Verlangen Sie die Liste  
der offiziellen  
Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex  
Koblenz / AG

**Warum fliegen Geschäftsleute?**

Weil sie auf dem schnellsten und angenehmsten Weg an den Ort ihrer Besprechung gelangen wollen, sei es in Tokio, New York, Kopenhagen oder in irgend einer anderen Stadt der Welt.

Wussten Sie, dass SAS mit den modernsten Maschinen ein Streckennetz von 180000 km befliegt - also mehr als 4½ Mal um die Erde?

Gross sind die weltweiten Verbindungen von SAS - gross ist aber auch die Aufmerksamkeit, die SAS jedem einzelnen Passagier schenkt. Der persönliche SAS-Service, im Zeichen der berühmten skandinavischen Gastfreundschaft, ist ein Grund mehr, dass im letzten Jahr 1980000 Leute mit SAS flogen.

SAS verbindet zusammen mit den ihm angeschlossenen Gesellschaften



# 115 Städte in 56 Ländern

Scandinavian Airlines System  
Auskunft durch Ihr IATA Reisebüro  
oder durch  
SAS Zürich, Bahnhofstrasse 13,  
Tel. 051/271194  
SAS Genève, 30, Quai Général Guisan,  
Tel. 022/263366



aus dem dw-einrichtungsprogramm der Idealheim AG Basel, dem Haus für neue Wohnideen

Einrichtung: Idealheim AG Basel, Gemälde: A. Pauletto

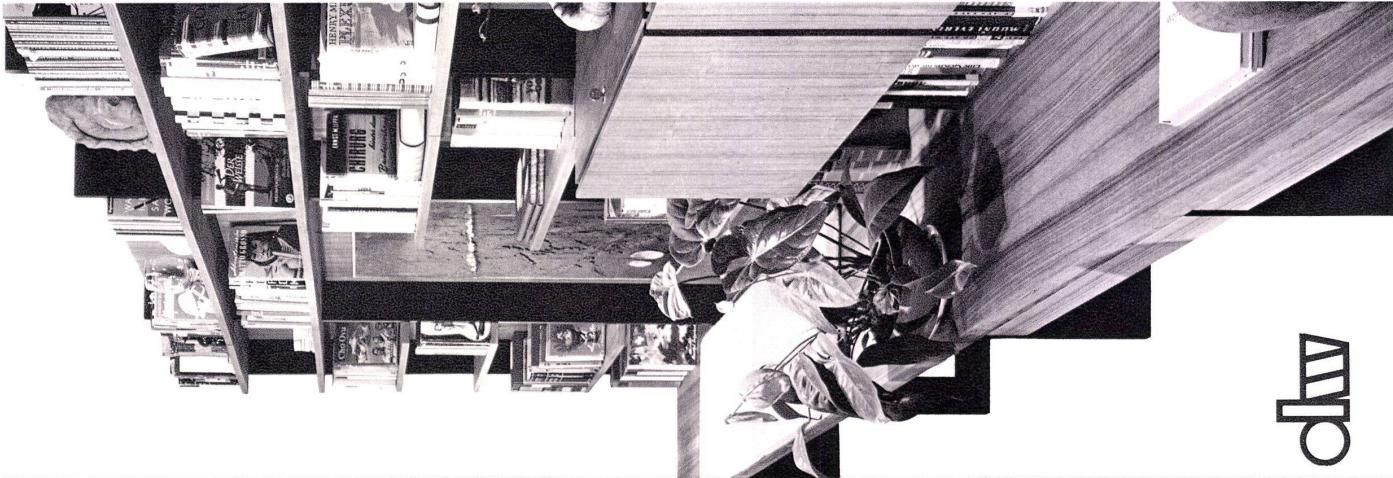
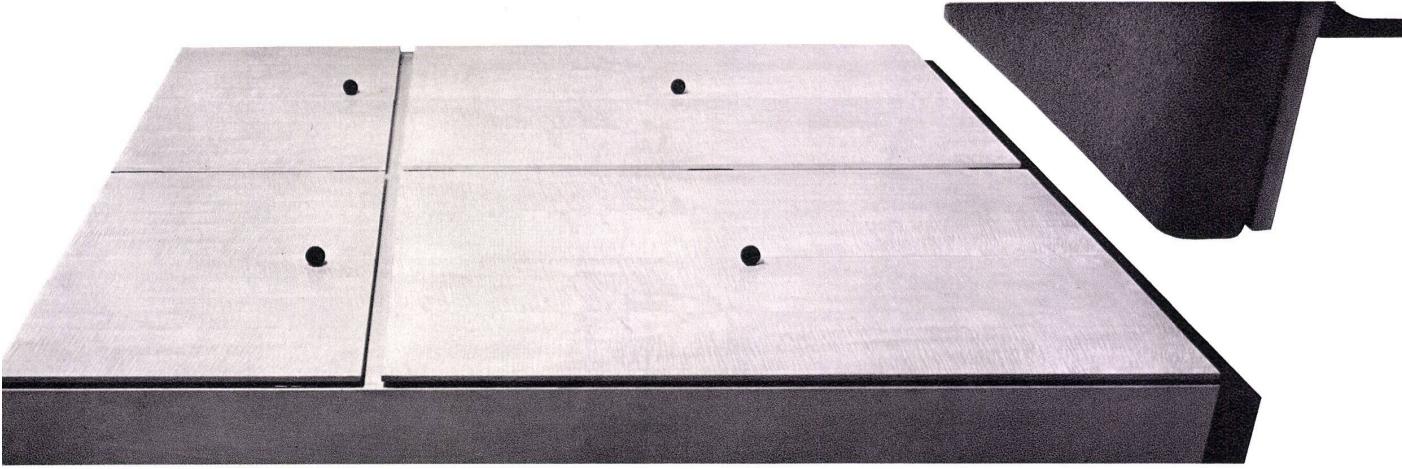


Neue Möglichkeiten zur Raumgestaltung und rationellere Methoden im der Produktion, das wurde mit diesem absolut neuartigen Programm von D. Waechelin VSi erreicht. Kenner im In- und Ausland zollen ihm grösste Beachtung. Unsere originelle Monographie «wohnen mit dw-massmöbeln» gibt über alles Wissenswerte Auskunft; wir stellen sie Ihnen auf Verlangen kostenlos und unverbindlich zu. Übrigens: in unserer Basler Wohnausstellung finden Sie die vielseitigste Auswahl konsequenter Möbel in der Schweiz.

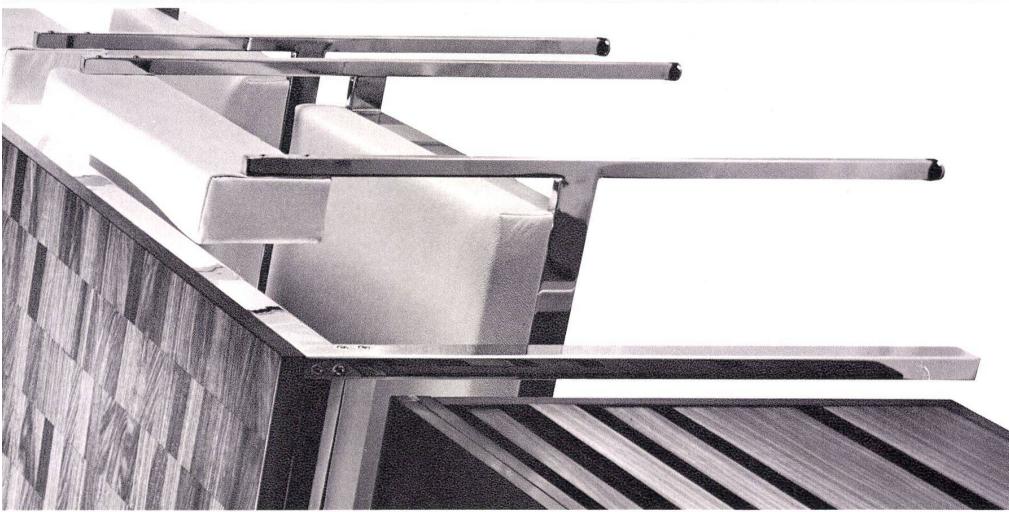
De nouvelles possibilités pour l'arrangement des pièces de même que des méthodes de fabrication plus rationalisées ont été obtenues au moyen de ce programme absolument original de Dieter Waechelin, VSi. Les experts en Suisse comme à l'étranger le tiennent en haute considération. Notre monographie originale «vivre dans des meubles à vos mesures dw» renseigne sur tous points intéressants; nous vous la ferons parvenir gratuitement et sans obligation de votre part sur votre demande. D'ailleurs vous trouverez dans nos salons d'exposition de Bâle la plus grande diversité de meubles modernes à votre choix en Suisse.  
IDEALHEIM AG BASEL Gerbergasse bei der Post



IDEALHEIM AG BASEL

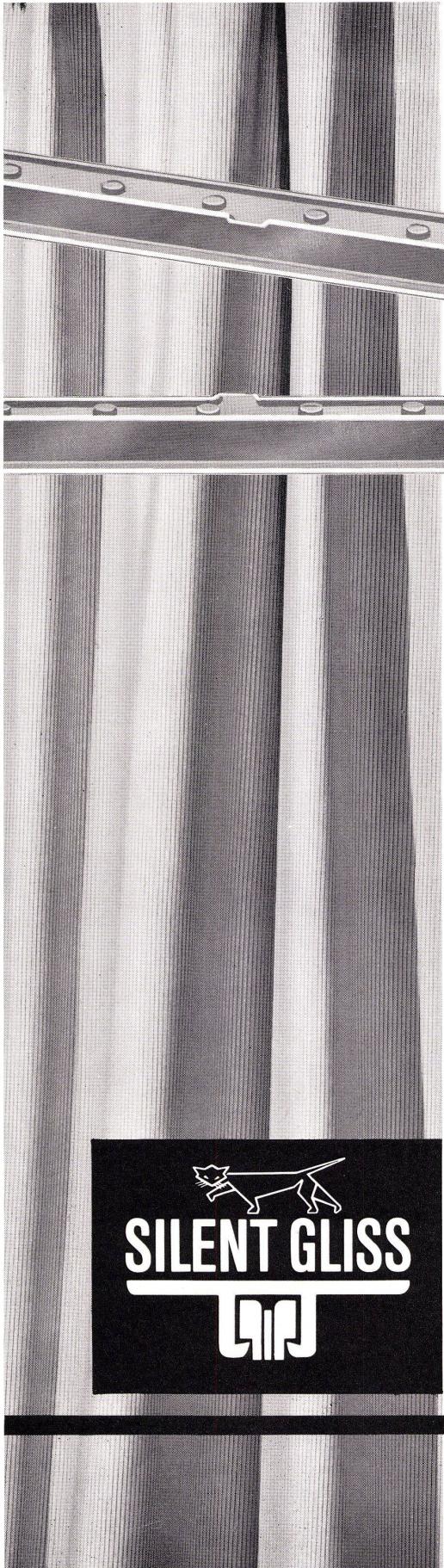


dw

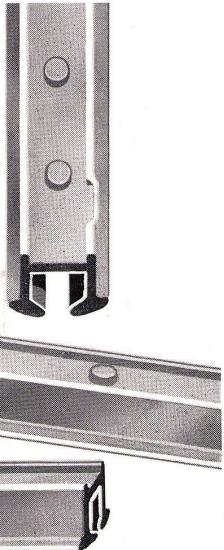


Vier typische Ausschnitte aus unserem dw-einrichtungsprogramm: Für jeden Zweck ein praktisch durchdachtes Möbel, in Ahorn, Teak, Nussbaum oder Palisander. Die vorfabrizierten Einzelteile werden Ihnen Wünschen gemäß zu verschiedenen grossen Einheiten zusammengefügt; also individuell gefertigte und formal ausgewogene Möbel zu normalem Preis. Wie sich damit wohnen lässt, zeigt das rückseitige Farbbild.

Quatre extraits typiques de notre programme d'aménagements dw: Un meuble soigneusement étudié en vue de son usage déterminé exécuté en érable, teck, noyer ou palissandre. Les éléments individuels préfabriqués sont composés selon vos désirs en unités plus ou moins importantes; par conséquent, un mobilier façonné à vos mesures au prix normal. L'illustration en couleurs au verso vous donne une idée de son confort.



Das neue Vorhangprofil SILENT GLISS 1011  
(Patent angemeldet)



## SILENT GLISS

### jetzt noch praktischer und eleganter

Gleich drei Vorteile bietet Ihnen ohne Preisaufschlag die neue Form der geräuschlosen Vorhangschiene SILENT GLISS 1011: 1) Das neue Profil 1011 können Sie ganz allein montieren. Sie drücken es leicht in die Holznut Dort hält es von selbst, denn am Profilrücken sind alle 5 cm Haftnocken angebracht. Dadurch haben Sie beide Hände für die Montage frei. 2) Alle 2 cm befindet sich ein vorgeprägtes Schraubenloch, welches sich mit dem Vorstecher oder Center mühelos durchstossen lässt. Sie können schrauben wo Sie wollen, normalerweise alle 20 cm eine Schraube SILENT GLISS 3019/12 mm, und die Profil-Enden mit 2-3 Schrauben zusätzlich befestigen. Die unbenützten Lochprägungen bleiben geschlossen. 3) Die leicht abgeschrägte Stellung der beiden Nutdeckel lässt das neue Profil 1011 noch eleganter erscheinen. – Muster, Preisliste und Beratung unverbindlich durch:

Metallwarenfabrik F. J. Keller + Co. Lyss/Bern  
032 / 857 42/43 Verkauf durch den Fachhandel



# ARGOLITE im neuen Werk Willisau

Die Nachfrage nach ARGOLITE steigt – immer mehr Architekten schreiben im Bau- devis ausdrücklich ARGOLITE vor und immer mehr Vorarbeiter wissen, dass man mit ARGOLITE rationeller und besser arbeiten kann.

ARGOLITE hat eben seine gewissen Vorteile!

Um der steigenden Nachfrage genügen zu können, haben wir ein neues Werk gebaut: das ARGOLITE-Werk in Willisau. Dieses Werk sollten Sie einmal besichtigen! Sie können hier ganz erstaunliche Dinge sehen: zum Beispiel eine der größten Kunststoffpressen von Europa, deren Druckkapazität umgerechnet dem Gewicht einer riesigen Herde von 1240 Elefanten entspricht. Jede einzelne ARGOLITE-Platte wird also mit einem Druck von 6.200.000 Kilogramm zusammengepresst.

Wer sich diesen Betrieb einmal anschaut, der weiß, warum ARGOLITE-Platten in so mancher Hinsicht überlegen sind.

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen.

Erkundiger: Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen

SL + V  
15.8



## Argo/lite

ARGOLITE AG, Willisau/LU 045/61912

ARGOLITE Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstr. 102	064 / 2 33 02	Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041 / 2 13 07
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062 / 7 33 72	Mendrisio	Costruma S.a g.l., via al Gas	091 / 4 44 09
Aarburg	Geiser & Co. AG	062 / 7 34 73	Oberdiessbach BE	Gebr. Jenni	031 / 68 31 33
Altstätten SG	Stark AG	071 / 7 54 78	Oberentfelden AG	Walter Gerber	064 / 3 77 69
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061 / 34 61 10	Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstr. 68	062 / 5 24 86
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031 / 45 64 66	Rapperswil	Plattenvertrieb	055 / 2 25 62
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032 / 2 24 21	Romont FR	Ernest Deillion SA, Gare	037 / 5 23 40
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085 / 6 13 58	Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstr. 77	051 / 92 04 11
Châtillens VS	Boismont S.A.	021 / 9 46 94	Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstraße 18	053 / 5 32 24
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081 / 2 14 60	Solothurn	Paul Marti, Luzernerstr. 898	065 / 2 32 09
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstr. 57/58	081 / 2 32 36	Thun	Hans Michel, Stockhornstr. 10	033 / 2 53 40
Genève-Vernier	Sciaibois, Chemin Croisette	022 / 8 93 20	Wettingen AG	Knecht Co. AG	056 / 6 72 67
Goßau SG	AG Braun & Co.	071 / 8 55 93	Willisau LU	Anton Küng, Sperrholz en gros	045 / 6 16 12
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstr.	072 / 8 47 44	Zug	Stadlin Moos AG, Ibelstraße	042 / 4 54 54
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081 / 5 18 34	Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051 / 34 53 34
Laufenburg AG	Kuratle AG, Holzhandlung	064 / 7 33 38	Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051 / 24 39 50
Lausanne	Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021 / 24 02 51	Zürich	Ostag AG, Sperrholz, Zimmerlistr. 6	051 / 52 61 52
			Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstr. 42	051 / 48 68 58



Der Amerikaner sagt:

**TERRAFLEX** the smartest style in floor-tile

und heute sagt man auch in der Schweiz:

Wer Qualität schätzt, kauft **TERRAFLEX**

Die elfjährige Bewährung in der Fraumünsterpost in Zürich ist die eindeutige Bestätigung für die unübertreffliche TERRAFLEX-Qualität. Das grosse Farbensoriment wird durch die Lizenzprodukte FLOORFLEX und CONTIFLEX erweitert.

**FLACHDACH AG • TOITURES PLATES SA BERN**

Zentralvertrieb Ostschweiz:  
PROPATEC AG, Abteilung Baumaterialien, Zürich

JOHNS-MANVILLE



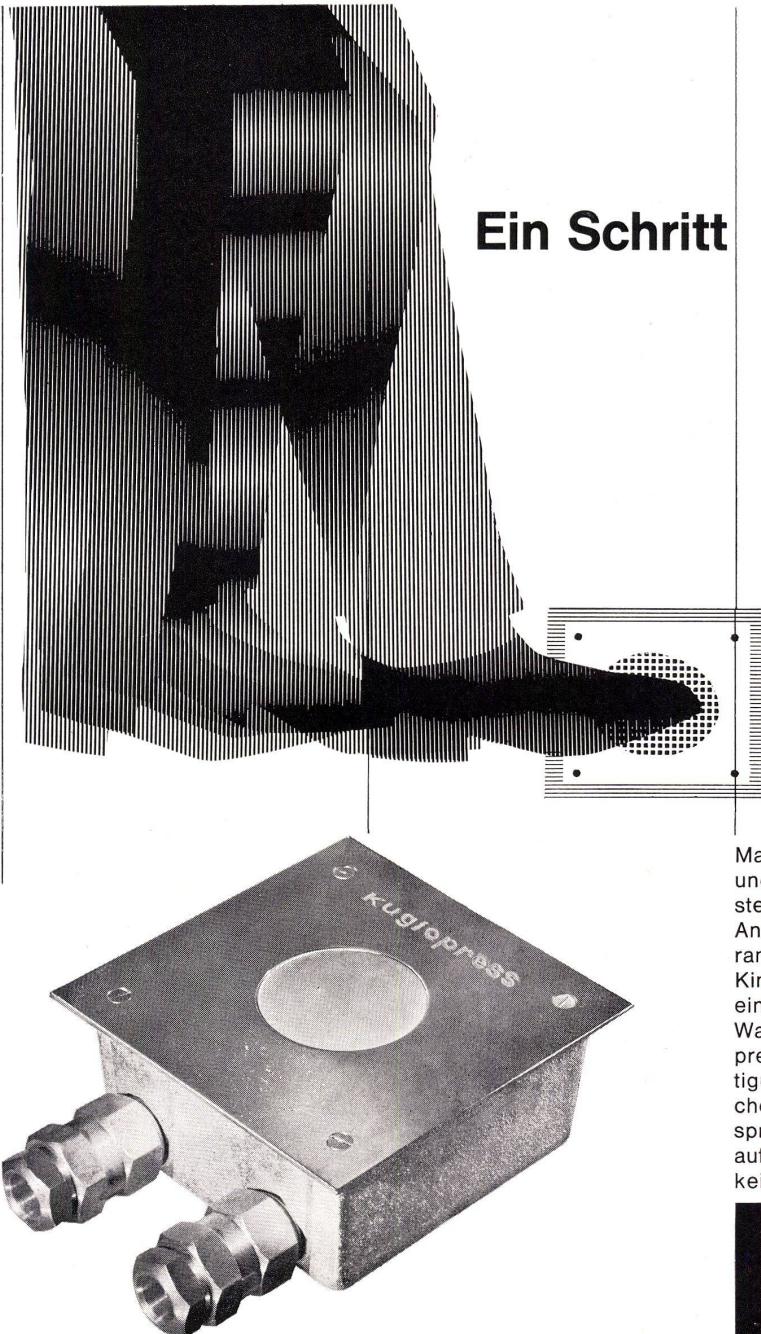
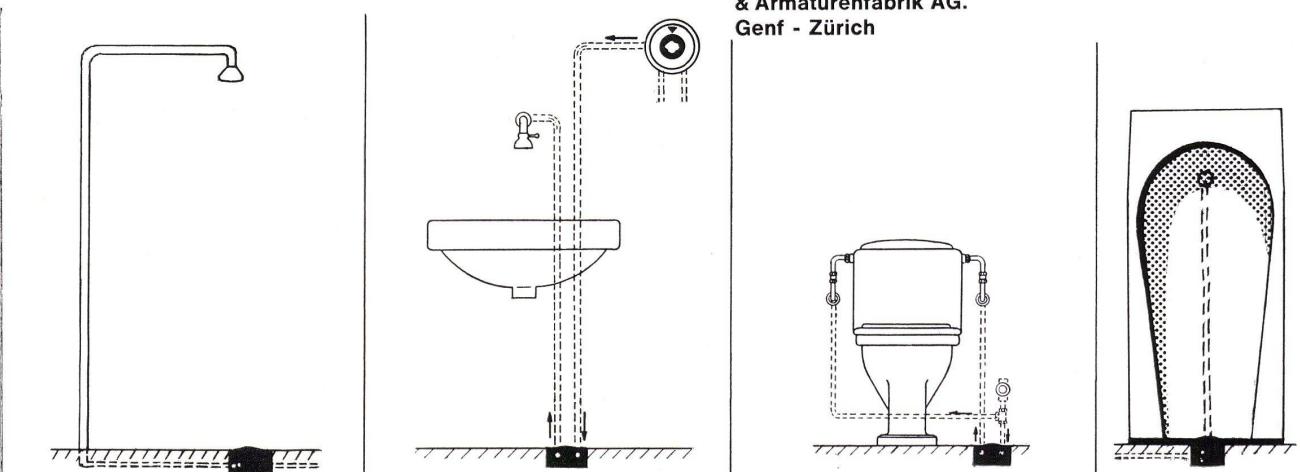
**Ein Schritt  
vorwärts  
in der  
Hygiene**

**kuglopress**

Man kann sich keinen einfacheren und hygienischeren Apparat vorstellen! Ideal für alle öffentlichen Anstalten, Hotel-Lavabos, Restaurants und Kliniken, Fabriken, Büros, Kinos, etc. Es ist so einfach, mit einem leichten Druck des Fusses Wasser laufen zu lassen! Der Kuglopress, welcher jede manuelle Betätigung ausschliesst, verhütet jegliches Ansteckungsrisiko und entspricht den Anforderungen inbezug auf Sauberkeit und Wirtschaftlichkeit.

**kugler**

Metallgiesserei  
& Armaturenfabrik AG.  
Genf - Zürich





**Die entwicklungsähige Energie - GAS** Der Gasfabrikation eröffnen sich nie geahnte neue Produktionsmöglichkeiten. Erdgasfunde in Europa und Afrika, sowie die neu entwickelten Verfahren zur Erzeugung von Stadtgas aus Erdöl und Erdölderivaten schaffen neue Impulse, die uns allen in naher Zukunft zugute kommen.

Gas ist im Haushalt vielseitig verwendbar zum Kochen, für die Warmwasserproduktion, zum Waschen, Trocknen, Heizen und Kühlen. Ihr Gaswerk wird Sie über die Konditionen für die Ausführung von Gasinstallationen und für die Lieferung von Gasapparaten orientieren.



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

**Fortschrittliche Lösung:****Einbau-Kochtisch:****Einbau-Backofen:****Arbeitsrichtige Anordnung:****Grosszügige Küchengestaltung:****Einfache Installation:**

Kochstellen und Backofen, die zusammen den traditionellen Gasherd bilden, sind getrennt und als separate Einbauelemente konstruiert.

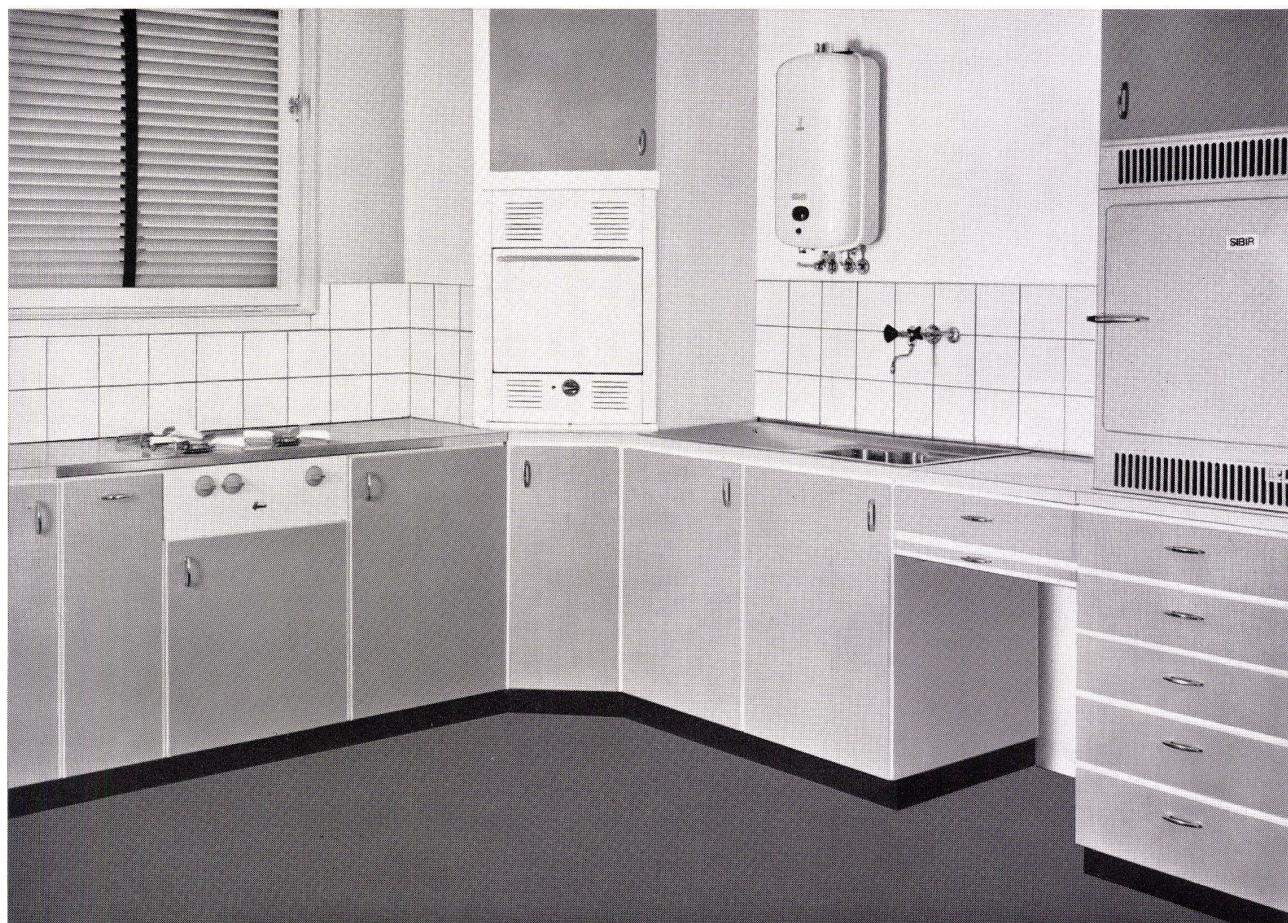
Seitliche Abstellflächen erhöhen den Gebrauchswert des mit 3 oder 4 Brennern erhältlichen Chromstahlkochtisches, der unmittelbar in die Arbeitsfläche eingebaut wird.

Geräumiger Backraum mit Schwenkbrennern für die Regulierung von Ober- und Unterhitze, automatischem Temperaturregler, Zündsicherung und reichhaltigem Spezialzubehör.

Backofen und Kochtisch können unabhängig voneinander an der für die Arbeit in der Küche am besten geeigneten Stelle angeordnet werden.

Architekten erhalten durch die Trennung von Kochstellen und Backofen die Möglichkeit, gediegene Küchen nach modernsten Gesichtspunkten zu gestalten.

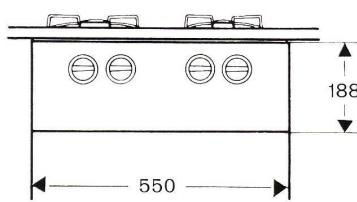
Zweckmässige Anordnung und leichte Zugänglichkeit der Gasarmaturen erleichtern die Arbeiten für den Einbau von Kochtisch und Backofen.



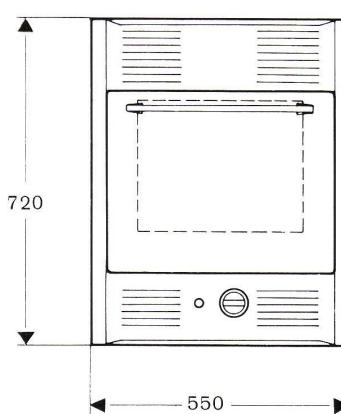
Einbaukochtisch und Einbaubackofen  
in einer grosszügig konzipierten Küche



Bono Apparate AG, Schlieren-Zürich



Mass-Skizze des BONO Einbau-Kochtisches



Mass-Skizze des BONO Einbau-Backofens

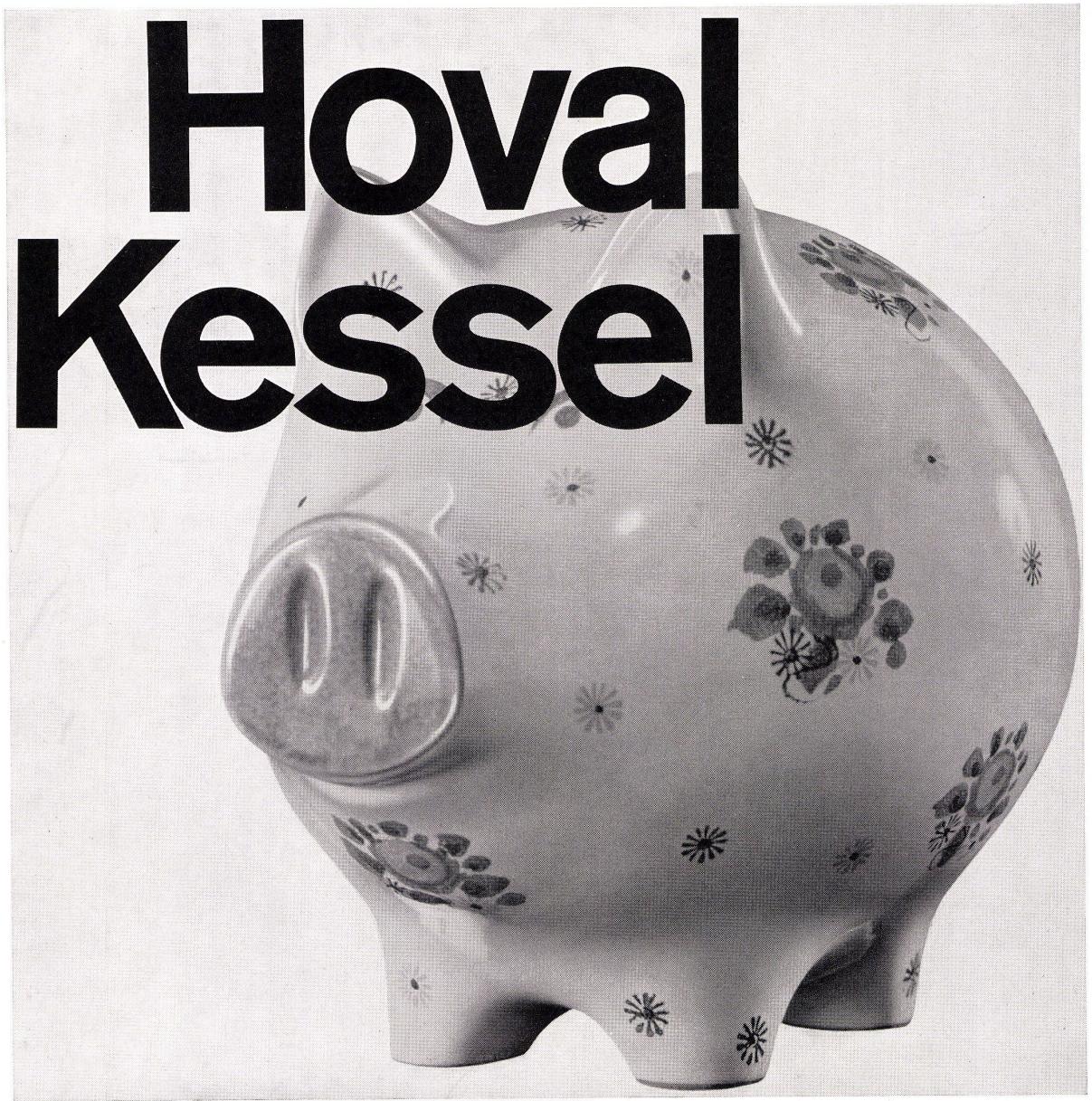
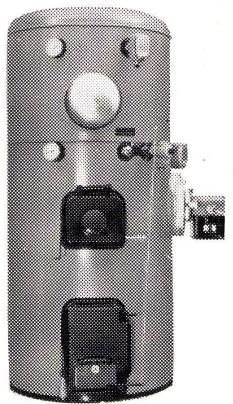
---

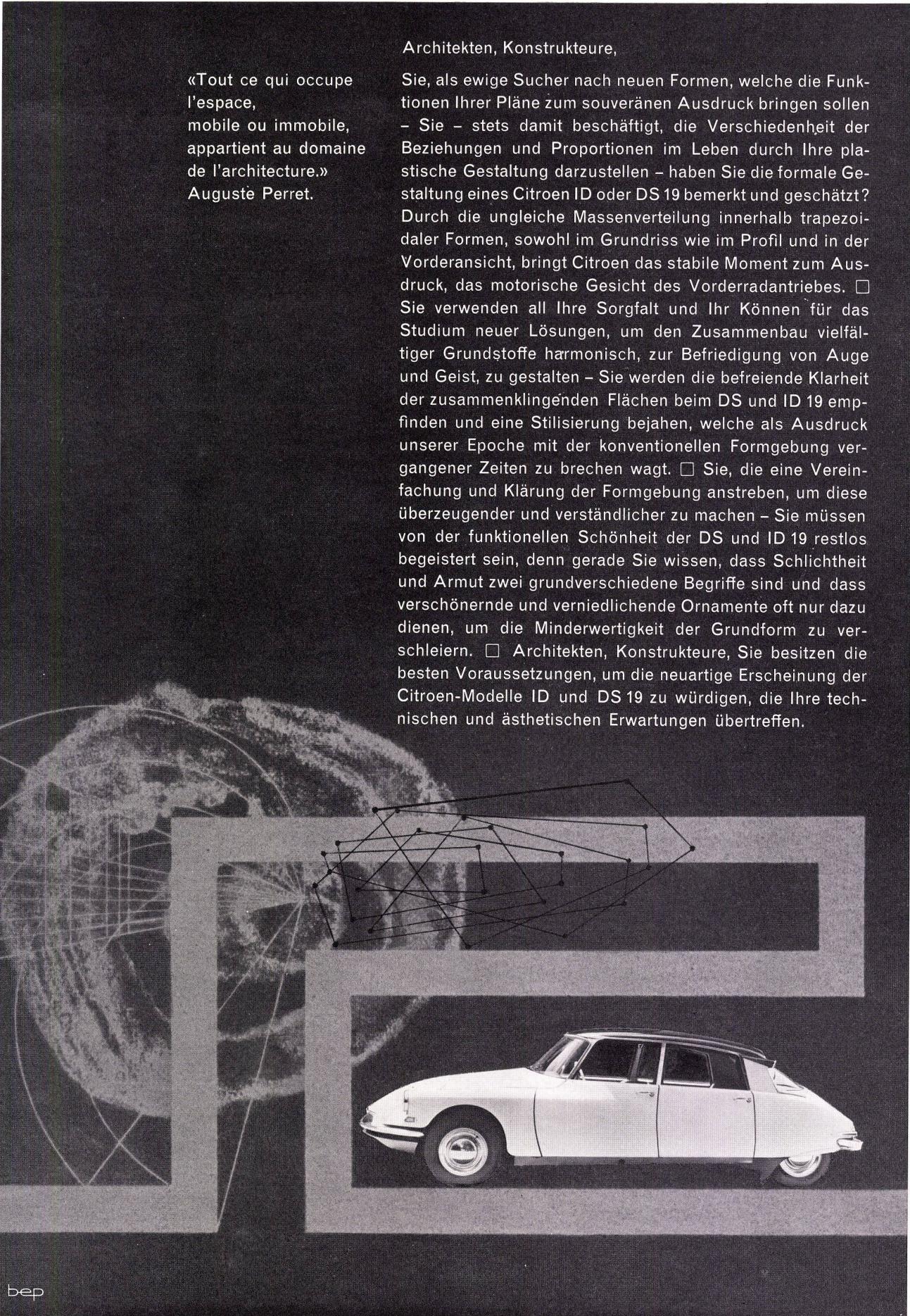
Ja, der Hoval-Kessel hilft Ihnen Geld sparen!

Beispiele aus der Praxis zeigen immer wieder, dass Hoval-Anlagen für Heizung und Warmwasser zusammen kaum mehr Öl verbrauchen als gewöhnliche Heizkessel für die Heizung allein. Warum? Weil der Hoval-Kessel aus Stahl ist. Weil sein fugenloser Feuerraum Falschluft verhindert. Weil er keine Chamottierung braucht und natürlich auch dank der Hoval-Automatik. Aber da ist noch ein entscheidender Grund: Die rasante Boileraufheizung nach dem patentierten Hoval-Prinzip!

Die hohe Wirtschaftlichkeit ist nicht der einzige Vorteil des Hoval-Kessels. Ebenso wichtig ist der Komfort, den er Ihnen bietet: Eine automatische Heizung. Die Möglichkeit der Verfeuerung von Öl und festen Brennstoffen ohne Umstellung. Und dazu unbeschränkt Warmwasser. Das ganze Jahr warmes Wasser im Überfluss! Ja, der Hoval-Kessel ist wirklich ein vorteilhafter Heizkessel, der richtige Heizkessel auch für Ihr Haus! Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051 / 731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel),  
Österreich, Benelux, England, Frankreich





Architekten, Konstrukteure,

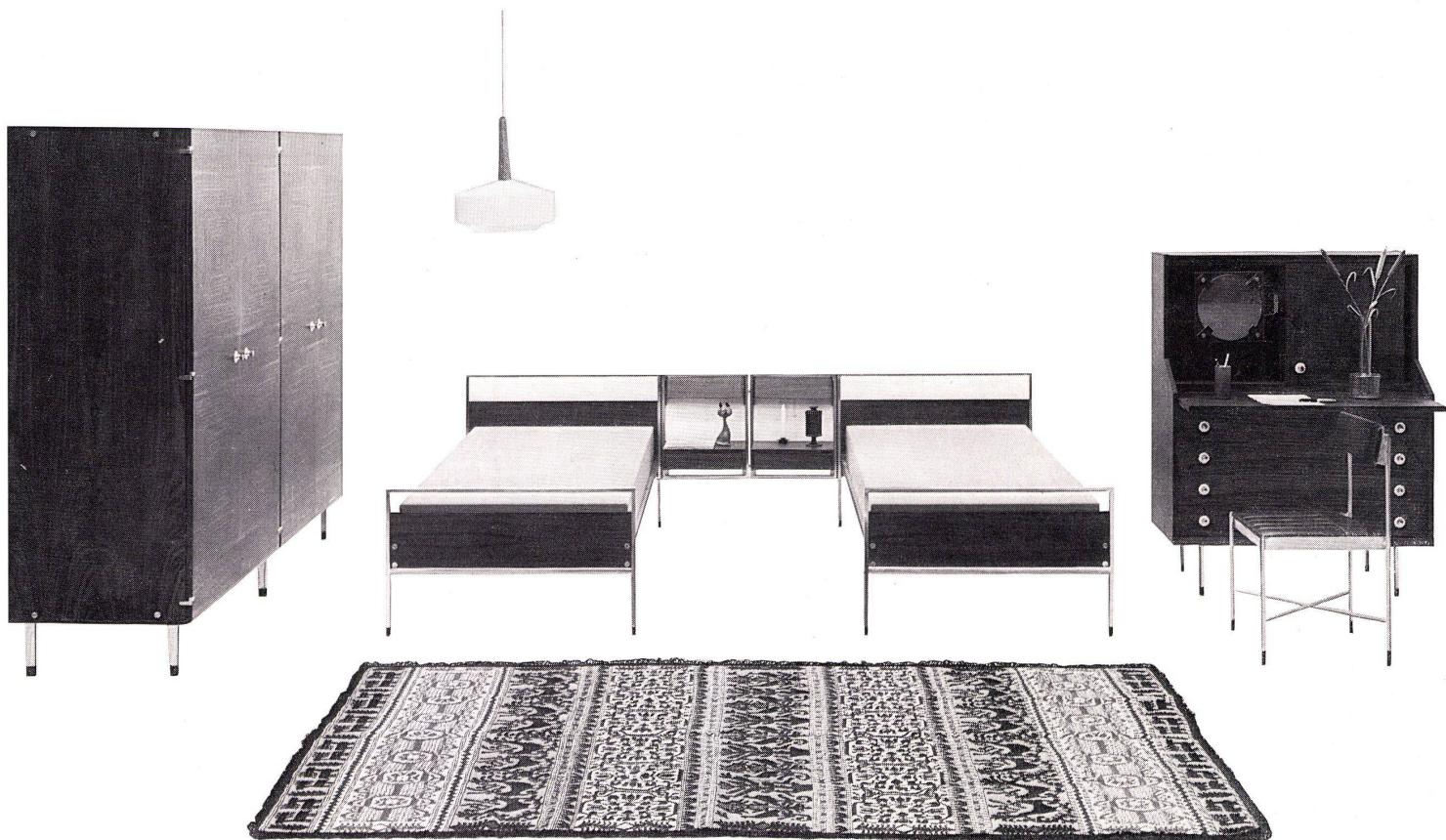
«Tout ce qui occupe  
l'espace,  
mobile ou immobile,  
appartient au domaine  
de l'architecture.»  
Auguste Perret.

Sie, als ewige Sucher nach neuen Formen, welche die Funktionen Ihrer Pläne zum souveränen Ausdruck bringen sollen – Sie – stets damit beschäftigt, die Verschiedenheit der Beziehungen und Proportionen im Leben durch Ihre plastische Gestaltung darzustellen – haben Sie die formale Gestaltung eines Citroen ID oder DS 19 bemerkt und geschätzt? Durch die ungleiche Massenverteilung innerhalb trapezförmiger Formen, sowohl im Grundriss wie im Profil und in der Vorderansicht, bringt Citroen das stabile Moment zum Ausdruck, das motorische Gesicht des Vorderradantriebes. □ Sie verwenden all Ihre Sorgfalt und Ihr Können für das Studium neuer Lösungen, um den Zusammenbau vielfältiger Grundstoffe harmonisch, zur Befriedigung von Auge und Geist, zu gestalten – Sie werden die befreiende Klarheit der zusammenklingenden Flächen beim DS und ID 19 empfinden und eine Stilisierung bejahen, welche als Ausdruck unserer Epoche mit der konventionellen Formgebung vergangener Zeiten zu brechen wagt. □ Sie, die eine Vereinfachung und Klärung der Formgebung anstreben, um diese überzeugender und verständlicher zu machen – Sie müssen von der funktionellen Schönheit der DS und ID 19 restlos begeistert sein, denn gerade Sie wissen, dass Schlichtheit und Armut zwei grundverschiedene Begriffe sind und dass verschönernde und verniedlichende Ornamente oft nur dazu dienen, um die Minderwertigkeit der Grundform zu verschleiern. □ Architekten, Konstrukteure, Sie besitzen die besten Voraussetzungen, um die neuartige Erscheinung der Citroen-Modelle ID und DS 19 zu würdigen, die Ihre technischen und ästhetischen Erwartungen übertreffen.



tre vi s.a.

Avenue de Lavaux 90 Pully VD Tel. 021/28 28 38



Möbel en gros — Büromöbel — Sitzmöbel — Küchenmöbel — Lampen  
Mobilier en gros — Bureaux — Sièges — Meubles de cuisine — Luminaires

**Genève**

Cardimeubles  
Rue de Lausanne 72

**Lausanne**

Stilfar  
Rue Caroline 9

**Biel**

Stilfar  
Dufourstraße 87

**Basel**

Keller & Bard  
Bäumleingasse 22

**La Chaux-de-Fonds**

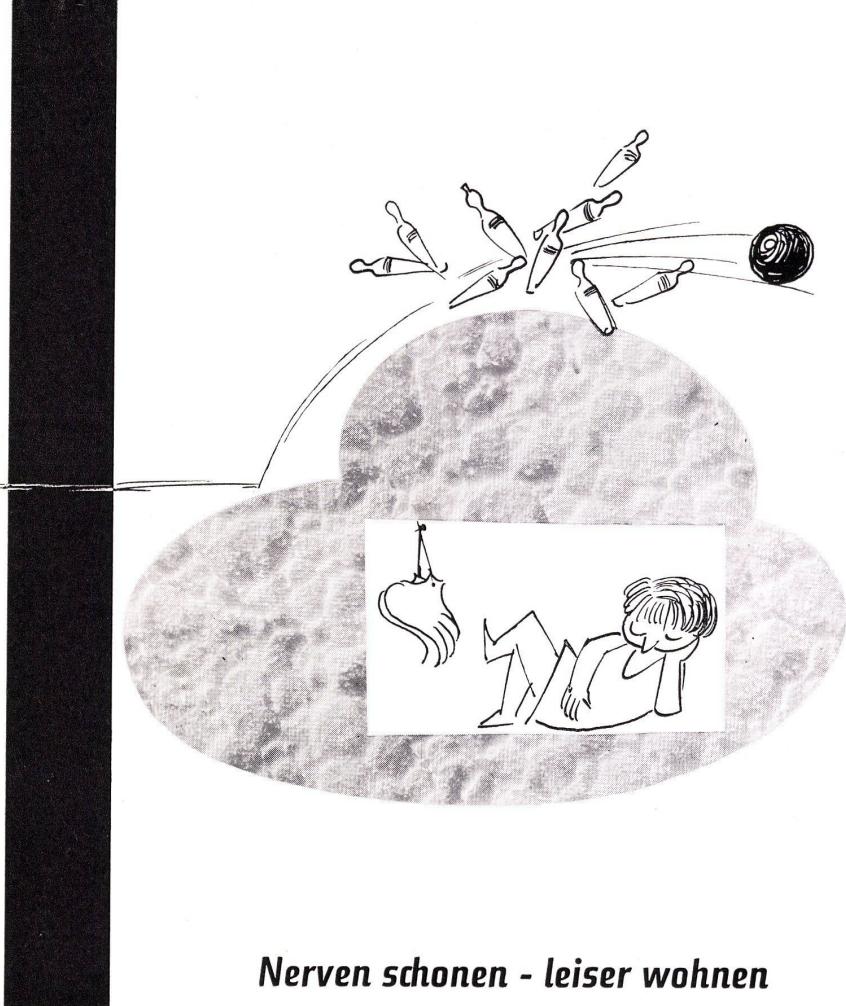
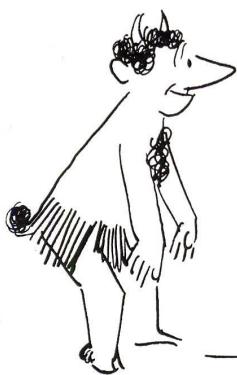
Marcel Jacot  
Rue Neuve 1

**Sion**

Devaud Fils  
Place du Midi

Für Zürich und Bern

wird zur Zeit ein interessier-  
tes Geschäft gesucht.



## Nerven schonen - leiser wohnen

Eine unangenehme Begleiterscheinung unseres mechanisierten Zeitalters ist der sich ständig steigernde Lärm. Um so wichtiger ist eine richtige Schallisolierung unserer Wohnungen. Die moderne Chemie gibt den Architekten und Bauleuten das Mittel in die Hand: Schaumstoffe aus ®STYROPOR. Dieses schneeweisse, federleichte Material verbessert als 1 cm starke Platte die Trittschalldämmung um 13-15 Phon – je nach Aufbau der Massivdecke. Geschäumtes STYROPOR ist gleichzeitig ein ausgezeichneter Schutz gegen Winterkälte und Sommerhitze. Nach wissenschaftlichen Meßergebnissen beträgt die Wärmeleitfähigkeit bei 0°C etwa 0,027 kcal/mh°C (Rechenwert nach DIN 4108 im Bauwesen 0,035 kcal/mh°C).

**STYROPOR** bietet noch weitere Vorteile: federleichtes Gewicht (spez. Gewicht 0,02 g/cm³), geringe Wasseraufnahme, bequem zu verarbeiten, mechanische Festigkeit, säure- und laugenbeständig, kein Nährboden für Schimmel- und Fäulnispilze.

Die BASF liefert den Rohstoff STYROPOR.



Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne Adressen von Verarbeiterfirmen.  
Senden Sie bitte diesen Coupon an ►

unse're Vertretung in der Schweiz:  
ORGANCHEMIE AG  
Bellerivestraße 67  
Postfach  
Zürich 8/34

Wir interessieren uns für STYROPOR und bitten um Adressen von Verarbeiterfirmen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Beruf oder Firma: \_\_\_\_\_



## Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor dynamic ist der erste Bodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landolt'schen Farbnormung. Dieser in Qualität und Struktur neu entwickelte Kunststoffbodenbelag genügt höchsten Ansprüchen. Farbe wirkt auf das menschliche Empfinden. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor dynamic — der Bodenbelag mit neuen Möglichkeiten. Ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummierwerke, Altdorf-Uri.

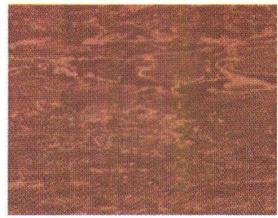
***plastofloor dynamic***



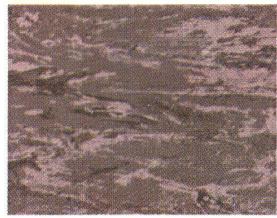
3404



3504



2404



3505



2405



2506



3411



2511



3415



3515



2419



3519



2421



3521

3422



3522

**Plastofloor dynamic**, der Kunststoffbodenbelag in neuen Farben, mit neuer Struktur, mit neuen Möglichkeiten.

Plastofloor dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30, 50×50 und 75×75 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 verschiedene Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm. Plastofloor dynamic besteht aus einer PVC-Gehschicht und einer isolierenden, korkhaltigen Unterschicht.

Plastofloor dynamic, der Bodenbelag für höchste Ansprüche, ist

- strapazierfähig und dauerhaft
- leicht zu reinigen und anspruchslos in der Pflege
- fußwarm und Trittschalldämmend
- angenehm elastisch und trittsicher
- hygienisch
- Öl-, Fett-, Wasser-, Laugen- und weitgehend säurebeständig
- preisgünstig

Plastofloor dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten und ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants usw. Auch auf jeder Treppe lässt sich Plastofloor dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten

Permanente Aussstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern

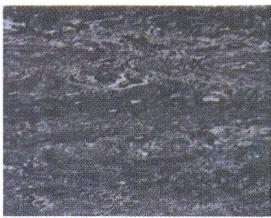
Verkauf, Verlegung, Muster und Offeren durch den Fachhandel

Garantie nach den SIA-Bestimmungen

Bezugsquellen nachweis durch Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiewerke, Altdorf-Uri Telefon 044/213 13



2111



2113



2115



2120



2211



2213



2215



3003

**plastofloor  
dynamic**



**das  
vorteilhafteste  
Material  
für  
Ablaufleitungen  
in  
Hochhäusern  
Spitätern  
Industriebauten**

**leicht  
schlagfest  
korrosions-  
beständig**



**RÖHREN-KELLER AG, BASEL 18**

**Telefon 061/34 8888**



**Die robuste Lagerung**

# **perfecta Umwälzpumpen**

Wer eine Perfecta-Pumpe kauft, weiss, dass er sich auf etwas Bewährtes stützen kann. Die Perfecta war vor etwas mehr als einem Dutzend Jahren die erste stopfbüchsllose Umwälzpumpe mit seitlichem Motor, bei welchem der schwere Rotor in zwei Lagern abgestützt war. Diese Pumpen laufen heute noch ebenso gut und geräuschlos, wie wenn sie frisch aus der Fabrik kämen. Über 1 Million gelieferte Pumpen zeugen von der hohen Qualität der Perfecta.

Nützen auch Sie diese bewährte Konstruktion, indem Sie immer wieder die **PERFECTA** verlangen.

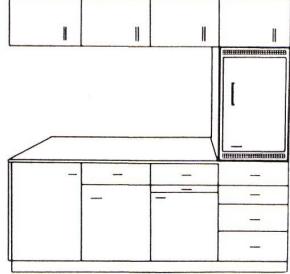
**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**

TELEPHON (056) 4 04 55

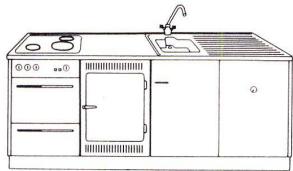
# forster

## 2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.  
Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.  
Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geruchlosem Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.



70 l Absorber



### 70 l Absorber Fr. 295.–

Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade.  
Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

### 150 l Kompressor Fr. 485.– exkl. Gemüseschalen

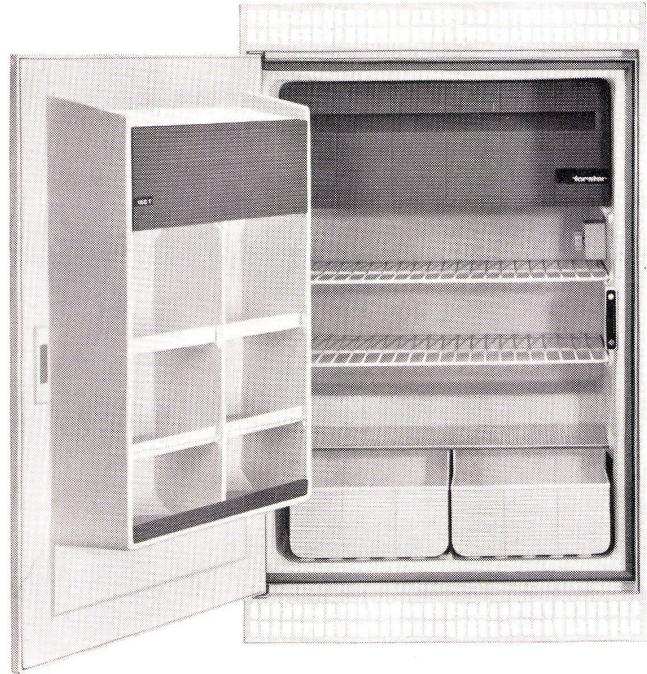
Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.

17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis -18° C. Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.  
Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.

Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlschrankbau.  
Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt.  
Beratung in allen Einbaufragen.



150 l Kompressor



# forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon    Telephon 071 / 4 78 33

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telephon 051/24 7742 — Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telephon 021/25 57 12

# zeitgemäß bauen



bauen mit



# GRIESSER

Solomatic Raff- und Rollstoren  
Alucolor Aluminium-Rolladen  
Holz- und Stahlrolladen



Jalousieladen

Stoffrouleaux  
Sonnenstoren  
Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore  
Andere Torkonstruktionen  
Trennwände Holoplast

Lieferung der:  
ALUCOLOR-Leichtmetall-Rolladen  
am Neubau Quai de Boulogne Paris  
und Graphikart in Zürich  
SOLOMATIC-Rollstoren am Neubau  
59-65 boulevard Lannes Paris



Aadorf  
052 4 71 12

Basel  
061 34 63 63

Bern  
031 2 26 42

Genf  
022 33 82 04

Lausanne  
021 26 18 40

Lugano  
091 3 44 31

Luzern  
041 2 72 42

St.Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98